

編號：CCMP98-RD-025

中醫藥國際人才之培訓暨中醫藥國際交流 平台之建立(2-1)

張永勳^{1,2} 何玉鈴³ 高駿彬⁴ 黃俊評¹ 連國元¹

¹中國醫藥大學 ²中國醫藥大學附設醫院 ³弘光科技大學

⁴新生醫護管理專科學校

摘 要

衛生署中醫藥委員會有鑑於國際化之重要性，特將2006年訂為中醫藥國際化啟動年，積極推展中醫藥國際化事務，因此培訓國內中醫藥國際化人才工作更顯得刻不容緩。

本計畫架設國際交流平台網站，收集世界衛生組織(World Health Organization, WHO)日內瓦總部及6個分區辦事處Regional office、世界衛生組織傳統醫學合作中心(WHO Collaborating Centers for Traditional Medicine)之地址、電話、傳真、網址、E-mail等資訊以及2008~2010年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會資訊及網址，公告於<http://mail.cmu.edu.tw/~yschang/index.htm>網頁。

本計畫也於98年5月2日起至11月14日起週六、日，共18單元，三學分54小時，假台中中國醫藥大學開設以英文講授之中醫藥課程，鼓勵國內中醫藥學術界、產業界及中醫藥相關科系在學學生修習（包括博碩士班研究生），讓學員習慣於英文環境討論中醫藥內容。課程邀請5位外籍講員（含1位香港籍），10位國內講員，全程以英文講授中醫藥相關內容，計有276位學員報名，1100人次參與，每場平均學員數約62人。每單元上課講義後附上滿意度調查表，從調查中，有90%學員認為演講內容可提升自己英文能力，對整體授課情形則有95%的學員表示滿意。

另本計畫於98年11月28日、29日舉辦二天之中醫藥國際化研討會，邀請12位講員（含4位外籍講員6單元），針對14個不同主題做報告。全部活動以英文進行，所安排主題除中醫藥相關內容外，也安排國際化相關內容，使學員有能力積極參與中醫藥國際事務，參加學員人數有182人。會後藉由問卷進行學員滿意度評估，從調查中，認為英文演講內容符合需求（佔86.2%），

並且認為演講內容對自身未來有所助益（佔90.3%）。冀望能夠藉由本計畫之推動鼓勵國內中醫藥界人士，包括臨床醫師、教師及博碩士班研究生，多參與國際中醫藥學術會議，發表論文，提昇台灣在國際傳統醫學領域之知名度。

關鍵詞：中醫藥國際化、人才培訓、中醫藥英文課程、研討會、國際交流平台

Number:CCMP98-RD-025

International Personnel Training Program in Traditional Chinese Medicine (2-1)

Yuan-Shiun Chang^{1,2}, Yu-Ling Ho³, Chun-Pin Kao⁴,
Chun-Ping Huang¹, Kuo-Yuan Lian¹

¹China Medical University, ²China Medical University Hospital,

³Hung Kung University, ⁴Hsin Sheng College of Medical Care and
Management

ABSTRACT

Due to the importance of internationalization, the Committee on Chinese Medicine and Pharmacy (CCMP), Department of Health, Executive Yuan especially named 2006 as the 'Initiation Year of TCM Globalization.' To endeavor the pushing forward of TCM internationalization affairs, training TCM exchange personnel is a matter of urgency.

As part of this project, a website was set up as an international exchange platform. The address, telephone, fax number, website and e-mail of the World Health Organization's (WHO) headquarter in Geneva and 6 other regional offices, as well as WHO Collaborating Centers for Traditional Medicine were collected. Furthermore, information and websites on TCM/TM related international conferences and symposiums from 2008 to 2010 were promulgated in the website as follows: <http://mail.cmu.edu.tw/~yschang/index.htm>.

Since May 2nd to November 14th 2009, English courses in traditional Chinese medicine had been held on Saturdays and Sundays at China Medical University. The total class time was 54-hours divided into 18 sessions, and at the end of the program, 3 credits were given. Although these courses were about TCM, they were fully conducted in English for the purpose of encouraging people in the TCM communities including academic staffs, industrial workmen and students from related graduate and undergraduate programs to discuss Chinese medicine in an English environment. Five foreign speakers (including one speaker from Hong Kong) and 10 domestic speakers were invited. 276 people enrolled in this program,

and there was a total of 1100 participant count. On average, around 62 people attended each session. In each session, there were surveys attached on the back of the lecture handouts. From the survey, 90% of participants believed that the lecture contents helped to improve their English ability; and 95% of participants were satisfied with the overall quality of the lectures.

Furthermore, this project held a two day “Symposium on Internationalization and Globalization of Traditional Chinese Medicine” on November 28th and 29th, 2009. Twelve speakers (including four speakers who lectured on six topics) were invited to give lectures on fourteen different topics. This activity was fully conducted in English. Not only were there TCM related topics, internationalization related lectures were also arranged to encourage and prepare the attendants to participate in international TCM-related affairs. 182 participants attended this symposium, and survey questionnaires were distributed to them. From the survey, 86.2% believed the lecture contents helped in improving their English ability, and 90.3% believed that the lecture contents would be beneficial for them in the future.

It is anticipated that through this project, we would be able to encourage domestic citizens working in TCM fields, including clinical physicians, professors, as well as postgraduate and undergraduate students to get involved in global TCM conferences and publish papers. Hopefully, the role of Taiwan in the sphere of traditional medicine will be elevated at a global scale.

Keywords: Internationalization of TCM, Personnel training, English courses in TCM, Symposium, International exchange platform

壹、前言

世界衛生大會(WHA)是世界衛生組織(WHO)191個會員國一年一度之聚會，我國自退出聯合國後，就一直未能參與，以致與國際醫藥界脫鉤，因此國內醫學界及民間團體，包括台灣醫界聯盟(MPAT)及旅美熱心台灣公共事務之人士，近年來積極推動努力，這些成員絕大部分為西醫界之人士，國內中醫藥界過去對國際性交流較少涉及，而未能參與，但WHO近年來積極推動各國傳統醫學之發展與國內中醫藥之發展方向不謀而合。

在世界衛生組織日前發布的新聞公報說80%的民眾使用傳統醫藥，因此我們非常需要及時地評估傳統醫藥的安全性、有效性以及質量標準。同時，這也是保護我們歷史遺產及傳統文化知識的一部分。我們必須開展傳統醫藥的規範化管理並將它納入國家醫療衛生體制之中。

世界衛生組織於2002年5月16日首次公布了《2002年至2005年世界衛生組織傳統醫藥及替代醫藥全球策略》【WHO TRADITIONAL MEDICINE STRATEGY 2002-2005】⁽¹⁻³⁾。主要內容包括：各國傳統醫藥回顧、傳統醫藥／替代醫藥將面臨的挑戰、WHO所起作用、傳統醫藥／替代醫藥的國際及國內組織、2002～2005年策略及行動計畫、傳統醫藥／替代醫藥在各國的法律地位等。該戰略的公布有助於各國開展對傳統醫藥及替代醫藥的規範化管理，使其更加安全可靠，能被更多的民眾獲得且其資源可持續利用。該書2002年公告時僅有英文版，2004年增加中文版，2005年底已有阿拉伯文及俄文版，可見其受重視之程度⁽⁴⁾。

WHO指出這一全球策略旨在發揮傳統醫藥在保障民眾健康方面的真正潛能，儘量減少其錯誤應用造成的風險。目前傳統醫藥全球醫藥市場年銷售額高達600億美元，且每年在不斷增高。最新研究發現，傳統醫藥不僅對慢性疾病的療效值得肯定，而且對治療感染性疾病呈現了獨特的療效。世界衛生組織希望其《2002年—2005年傳統醫藥及替代醫藥全球策略》的實施能達到如下目的：

- 一、鼓勵各國政府開展對傳統醫藥／替代醫藥的規範化管理並將其納入本國的國家衛生保健系統。
- 二、促進傳統醫藥／替代醫藥的安全性、有效性及質量標準研究。
- 三、保證民眾對傳統醫藥／替代醫藥的可獲得性及費用的可承受性。
- 四、促進傳統醫藥／替代醫藥的合理使用。

台灣大學公共衛生學院職業醫學暨工業衛生研究所詹長權教授以多年來參加國際事務之經驗，多次極力呼籲國內中醫藥界應積極培養中醫

藥國際化之人才，以加強與各國傳統醫學界之交流。行政院衛生署中醫藥委員會有鑑於此，特別將中醫藥國際化之人才培訓再列為本年度研究計畫徵求重點，積極培育這方面人才⁽⁵⁻⁹⁾。

國際東洋醫學會是國際上少數台灣積極參與之國際組織，國際東洋醫學會(International Congress of Oriental Medicine)簡稱ICOM，以傳統東方醫學之研究發展為宗旨，大會本部設在韓國漢城市，成立於1976年。

國際東洋醫學會，雖名為東洋醫學（以別與西方醫學），實在發揚中國傳統醫藥文化。成立至今已辦理過十二次大會，原則上定期每兩年舉行一次國際性學術大會，所研討及發表的論文，均以提昇中醫藥現代化為目標。我國自不能摒棄於此一國際性機構之外，因此自第一屆起，歷屆我國中醫藥專家學者均出席此一盛會並提出論文發表。

首屆大會於1976年10月28-30日（約14國700人參加）在漢城舉行，揭櫫其創會之目的在於研究發揚東洋醫學，並促進國際間對於傳統醫學之學術交流及資訊交換，更擴大傳統醫學之國際性發展，以增進人類健康。以後分別在第二屆韓國之慶州（1980.9.25-27，12國，1200人參加）、第三屆瑞士之洛桑（Lausanne，1983.4.12-15，17國，165人參加）、第四屆東京（1985.10.18，20國，1141人參加）、第五屆漢城（1988.11.7-9，17國，2000人參加）、第六屆京都（1990.10.19-21，15國，600人參加）、第七屆中華民國台中市（1992.11.20-22，14國，1356人參加）、第八屆漢城（1995.11.10-12，28國，4500人參加）、第九屆拉斯維加（1998.7.24-26，10國，600人參加）、第十屆東京（1999.4.27-28，8國，2573人參加）、第十一屆漢城（2001.10.11-14，15國，1200人參加）、第十二屆台北（2003.11.6-9，10國1500人參加）、第十三屆韓國大邱（2005.10.20-22，15國，2000人參加）舉行^(10,11)。

第七屆東洋醫學大會在台灣台中市舉行，出席大會人數多達1356人，其中外國人中以日本292人最多，其次是韓國人44人，其他如大陸、美國、加拿大、俄羅斯、比利時、香港、德國、法國、菲律賓、馬來西亞、保加利亞、澳洲等亦均有人出席，國內杏林則有千餘人共襄盛舉。

第十二屆國際東洋醫學大會，再度由我國負責主辦，於2003年11月6-9日假台北榮民總醫院會議中心舉行，由國立中國醫藥研究所主辦，行政院衛生署中醫藥委員會也編列經費補助，共有多達1500人國際中醫藥界人士參加，共襄盛舉⁽¹⁰⁾。

2005年10月第十三屆在韓國舉辦時⁽¹¹⁾，更通過2007年第十四屆國際東洋醫學會將再度由我國負責主辦。第十四屆國際東洋醫學學術大會於2007年12月1日至4日假台北台大醫院國際會議中心盛大舉辦，由中國醫藥大學、衛生署中醫藥委員會及中醫師公會全國聯合會共同主辦，大會主題為「東洋醫學之全球化」，將總共有12個國家參加，將發表的302篇論文中，台灣就占了187篇，高居首位，另有韓國62篇、日本19篇。大會同時安排5個專題演講，33個邀請演講，105篇口頭發表，159篇Poster論文。哈佛大學醫學院Osher研究中心、美國國家衛生研究院(NIH)顧問、美國國家科學院委員Eisenberg. David M.教授，美國中醫雜誌(American Journal of Chinese Medicine)主編、美國芝加哥大學教授袁均蘇，民族藥理雜誌(Journal of Ethnopharmacology)主編、荷蘭Leiden大學生理學系代謝學組教授Verpoorte R.，Planta Medica雜誌主編Luc Pieters，以及日韓多位著名的專家學者蒞會演講，超過2千人與會研討東洋醫學的發展。

目前國際東洋醫學會理事會十八位理事中，我國籍理事包括行政院衛生署中醫藥委員會林宜信主任委員、謝明村教授、顏焜熒教授及許照信教授、謝慶良教授等五位，陳介甫教授更獲聘為大會副會長，為世界性傳統醫學組織中，我國唯一有理事名額者，今後應更積極參加。

國際上西醫西藥之學會或團體很多，台灣醫藥界也都積極參與。為培養未來國際醫藥交流人才，台灣醫學生聯合會及台灣藥學生聯合會過去數年即積極參與國際及亞太地區醫藥學生團體組織，學習國際交流經驗。

中華民國醫學生聯合會(MSA-ROC)於民國七十七年由教育部核准成立，是全國第一個合法之跨校性全國學生組織。理事會理事由各醫學院醫學系會會長出任，臺大、陽明、北醫、國防、長庚、中國、中國中醫、中山、成大、高醫及慈濟之醫學院醫學系及中醫學系學生皆為醫聯會之成員⁽¹²⁾。

醫聯會也統籌國際間醫學生的交流活動。早在多年前，醫聯會已經成為亞洲醫學生聯合會(Asian Medical Students' Association)和東亞醫學生會議的會員國。民國84年，「醫聯會」以中華民國的名義，正式申請成為聯合國名下世界醫學生聯盟(International Federation of Medical Students' Association, IFMSA)的會員國，為「醫聯會」的國際化開啟了一扇大門。

世界醫學生聯盟International Federation of Medical Students' Association (IFMSA)成立於1951年，是一個獨立、非政治性、與聯合國

系統有聯繫的非官方組織，由各國醫學生聯合會組成。目前IFMSA共有超過七十個會員國，遍佈世界五大洲。

世界醫學生大會General assembly (GA)是世界醫學生組織(IFMSA)一年兩度的重要集會。出席者包括來自全球五大洲八十幾個國家五百多位的醫學生代表，以及各國國際組織（如世界衛生組織）的貴賓。GA的會期大約七到八天，大會開幕之前有為期三到四天的學術研討會(Pre-GA Workshop)，之後則有主辦國精心設計的會後旅遊(Post-Meeting Tour)，因此整個事件大約為期兩週。

中華民國醫學生聯合會經大力努力推動，爭取到世界醫學生年會(IFMSA)於2002年7月26日至8月2日在台北舉行，可說是我國非政府組織在外交上一大突破，共有來自68個國家，五百多位醫學生與會，盛況空前。大會並在環亞飯店舉辦2天之傳統醫學論壇，由長庚大學中醫系及中國醫藥大學中醫系同學協助辦理，深獲好評。

國際藥學生聯會（International Pharmaceutical Students' Federation，簡稱IPSF）於1949年創立於英國倫敦，該會代表全世界超過90個國家近35萬人次藥學系學生。該會由國際藥學會（International Pharmaceutical Federation，簡稱FIP）積極支持成立⁽¹³⁾。

IPSF主要推動全世界藥學生之權益及國際間之合作交流，每年固定於八月間召開大會，約有超過200位來自全世界藥學生參加，IPSF也舉辦學生交流活動（Student Exchange Program，簡稱SEP），約有50個國家會員積極參與。

中華民國藥學生聯合會（Pharmaceutical Student Association of Republic of China簡稱PSAROC）於2000年八月以非會員國身份加入IPSF，我國並於2000年起首度有學生代表出席該會，成功地推展了屬於藥學生之外交。2004年世界藥學生年會於新加坡舉行，我國也有多位學生代表參加，並特別宣導我國學生聯合會近一兩年協助衛生署推動之全國小學生正確用藥教育計畫，並作成中英對照手冊，達成國際宣導之目的。

IPSF下設各洲的區域辦公室(Regional Office)，我們台灣在亞洲，屬於亞洲地區之辦公室，全名是（Asian Pacific Regional Office，簡稱APRO）。除IPSF外，APRO自2001年在新加坡舉辦第一屆年會後，第二屆由我國取得主辦權，於2002年7月4日至10日在台北台灣大學舉辦，由中華民國藥學生聯合會主辦，台大藥學系系學會承辦，共有近100位國際藥學生參加，成功達成學生國民外交之任務，2003年因SARS停辦，2004年在泰國，2005年APRO年會將在日本舉辦。

衛生署中醫藥委員會特將2006年訂為中醫藥國際化啟動年，與衛生署國際合作處合作，委託中國醫藥大學張永勳教授辦理「非洲等開發中國家傳統醫藥(CAM/TM)人才培訓研習營計畫」，於95年9月19日~10月2日舉辦「2006年國際傳統／替代醫藥專業訓練(2006 CAM/TM Professional Training Program)」，共有27位來自21個國家之友邦傳統醫藥管理之官員及學者，多經由各國衛生部推薦報名來台參訓。除友邦學員外，衛生署及TaiwanIHA也安排20位之國內各級衛生主管機關、中醫醫療單位與中草藥產業界及學術界之同仁或在校研究生代表參加，以促進彼此之交流機會。課程係由認識台灣開始，逐步安排介紹國內醫藥進步現況，包括介紹我國醫政、藥政、食品衛生、防疫及健保之經驗，我國中醫藥之醫療、政策、研發與法規，同時說明我國GMP中藥廠之現況。研習期間也參觀長庚紀念醫院之中醫部及養生村、屏東基督教醫院、順天堂藥廠台中廠、港香蘭藥廠等單位及國內風景區。本次訓練參訓學員均肯定主辦單位的精心安排，此次培訓不僅讓學員在傳統醫學領域專業上獲得提昇，也對台灣傳統醫藥的發展與進步深感敬佩。此次專業訓練，為國內近年來由我國主辦，參加國家代表最多之國際傳統醫藥人員交流活動，藉由本次活動，期能增進我國與友邦合作互動關係，強化我國對友邦之醫療援助成果，推廣國際傳統醫藥事務，提升我國國際衛生形象，並建立更多與友邦衛生醫療合作交流機會。2007年起也將舉辦國際針灸班及國際中醫學程，因此中醫藥國際化人才培訓工作更顯得重要。

本計畫主要之工作項目包括：收集國際傳統醫藥相關機構名單，整理過去曾來台參加國際傳統／替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營之外國，學員及講員聯絡方式，收集英文版中醫藥教材，開設3學分54小時之中醫藥英文研習班，舉辦2天之英文中醫藥國際化研討會，及架設中醫藥國際化網站等，期對推動中醫藥國際化有所助益。

貳、材料與方法

一、收集國際傳統醫藥相關機構名單

本計畫擬收集國際中醫藥團體機構資料，包括WHO世界衛生組織總部及各地區辦事處，及WHO在全世界各地成立之傳統醫學合作中心(WHO Collaborating Centers for Traditional Medicines)，國外部份相關傳統醫藥管理機構與社會團體（學會、協會），中醫藥及傳統醫學教育機構及傳統醫學相關醫藥學術期刊雜誌之名單、地址及網站名稱。

二、整理過去曾來台參加國際傳統 / 替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營之外國學員及講員聯絡方式

本計畫整理提供2006、2008年來台參加國際傳統／替代醫藥(CAM/TM)專業訓練營之外國學員及講員，與歷年中醫藥國際研討會之外國講員聯絡方式，供日後國際合作交流之參考。

三、收集英文版中醫藥教材

本計畫擬查詢收集國內外其他機構英文版之中醫藥書籍，作為教師編撰教材及學員學習之參考。

四、開設中醫藥英文研習班

中國醫藥大學為推動國際化，葉純甫校長自九十三年九月起，要求每一系所每學期至少開設一門以英文授課之課程，配合本計畫之進行，除鼓勵中醫藥系所教師於正課內容以英文教授中醫藥課程外，自98年5月2日起至11月14日止利用週六、日上課，共18單元，三學分54小時，以英文授課之中醫藥英文研習班，鼓勵已修習中醫藥相關課程之中醫藥科系學生、博碩士研究生和相關科系之教授修習，讓師生習慣於英文環境討論中醫藥內容。授課全程以英文講授，本計畫很榮幸邀請到國內外15位學者專家以“全程英文”演講中醫藥相關講題，第1單元邀請香港浸會大學中醫藥學院趙中振教授演講「Toxicity and Safety of Chinese Herbal Medicine」，第2單元邀請中國醫藥大學藥學院藥學系吳介信教授兼主任演講「Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用」，第3單元邀請中國醫藥大學藥學系暨碩士班、博士班莊聲宏副教授兼副主任演講「A New Drug Development」，第4單元邀請中國醫藥大學神經科學與認知科學所梁育民 副教授兼所長演講「Ion channels and their modulation by herbal

compounds離子通道與中草藥參與之調控」，第5單元邀請中國醫藥大學教師培育暨發展中心關超然教授兼主任演講「Application of PBL in TCM Teaching應用PBL作中醫藥教學」，第6單元邀請德籍中國醫藥大學馬培德(Peter Karl Mayer)醫師演講「Education of Chinese Medicine in different countries」，第7單元邀請美國密西根州立大學陳昭鈴教授演講「How to Write a Scientific Paper (I)如何撰寫學術論文(1)」，第8單元邀請中國醫藥大學藥學系暨碩士班、博士班林香汶助理教授演講「The bitter pills 苦澀藥片」，第9單元再次邀請美國密西根州立大學陳昭鈴教授演講「How to Write a Scientific Paper (II)如何撰寫學術論文(2)」，第10單元邀請中國醫藥大學生命科學系徐媛曼副教授演講「Introduction to Biotechnology生物科技簡介」，第11單元再次邀請到中國醫藥大學教師培育暨發展中心關超然教授兼主任演講「Introduction of TCM 中醫藥概論」，第12單元邀請美籍國立中興大學Dr. John Jaime Perez醫師演講「Hair Cell Regeneration」，第13單元邀請美籍Dr. Anthony J. Venuti醫師演講「Modern Trends in Chinese Medicine」，第14單元邀請中國醫藥大學中醫研究所江素瑛助理教授演講「Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly草藥的善、惡和醜陋」，第15、16單元特別邀請英國西敏寺大學東方醫學研究中心(East Medicine Research Center) Dr. Volker Scheid教授演講「Current Status of Traditional Chinese Medicine in United Kingdom英國中醫藥概論」及「Studies of Traditional Chinese Medicine in United Kingdom英國中醫藥研究」兩單元，第17單元邀請中國醫藥大學中藥資源學系張文德助理教授演講「Metabolismic Evaluation of Quality Control on Chinese Herbal Material以代謝質體學作中藥品質評估」，第18單元邀請中國醫藥大學中醫學院針灸研究所許昇峰醫師、助理教授演講「Introduction to Acupuncture中醫針灸簡介」，每單元發給學員問卷，針對「研習班項目評估」(10個小項)、「授課主題興趣程度」、「授課主題滿意程度」等三大項做意見調查。除了分析調查結果外，亦根據學員背景資料做統計，並彙整學員建議，以期作為下次研習班改進之參考。

五、舉辦中醫藥國際化研討會

為使中醫藥界、產官學界及其他學校中醫藥科系學生也能參與，本計畫預定於98年11月28、29日舉辦中醫藥國際化研討會，以期增加國內中醫藥相關領域之學生、博、碩士研究生和教授參與國際學術交流機會，研討會亦開放給業界人士參與中醫藥界專業人士報名(含中西醫

師、藥廠研發人員、中藥商等等)。本研討會擬邀請12位國內外之知名學者(含4位外籍講員6單元)，全程以英文進行，分別就14個不同主題(台灣中醫藥教育The Education of TCM in Taiwan、中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照TCM in America: Education, Certification, & Licensure in Acupuncture and Oriental Medicine in the United States、從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰Prospects and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context、中醫藥傳承與發展Fitting PBL in TCM Education、歐洲中醫藥簡介TCM in Europe、近代英文中醫藥書籍出版概況The Trend of English TCM Literary Work、五苓散之研究—從基礎到臨床Wu-Ling-Sang(五苓散)：from Bench to Clinic、世界中醫藥概況World Trend of TCM、中草藥之有機栽培Organic Cultivation for Medicinal Herbs、台灣中醫健保TCM in Taiwan National Health Insurance、美國聯邦藥物食品管理局之中藥相關法規及其對美國中醫藥之影響Federal FDA Regulation and its impacts on the use of Traditional Chinese Medicines in the United States、台灣中草藥產業之發展The Development of Herbal Industry in Taiwan、中草藥在心血管方面之應用Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases、經絡學說應用於診斷與治療Applied Channel Theory: Diagnosis and Treatment)。會後發給學員問卷，針對「研討會項目評估」(10個小項)、「授課主題興趣程度」、「授課主題滿意程度」等三大項做意見調查。除了分析調查結果外，亦根據學員背景資料做統計，並彙整學員建議，以期集思廣益，於下次相關研討會中精益求精。

六、積極參與國際中醫藥學術研討會

本計畫收集超過70筆2009-2010年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料，並在中醫藥國際化網站及中醫藥委員會公告。

七、架設中醫藥國際化網站

成立國際交流平台網頁，將上述收集資料與WHO及其所屬傳統中醫藥合作中心、國際傳統醫學與相關機構組織、學會、教育機構及傳統醫學學術期刊等之名單、地址、網址及活動資料，上網張貼以方便搜尋資料。

參、結果

一、收集國際傳統醫藥相關機構名單

已收集世界衛生組織(World Health Organization, WHO)日內瓦總部及6個分區辦事處Regional office之地址、電話、傳真、網址、E-mail等資訊如表一。並收集世界衛生組織傳統醫學合作中心(WHO Collaborating Centers for Traditional Medicine)之資料，傳統醫學合作中心分布在世界11個國家，共20個傳統醫學合作中心之地址、電話、傳真、網址、E-mail等資訊如附錄一。

表一、世界衛生組織(World Health Organization, WHO)日內瓦總部及6個分區辦事處聯絡資料

世界衛生組織日內瓦總部及6個分區辦事處聯絡資料				
名稱	世界衛生組織日內瓦總部	WHO西太平洋地區辦事處	WHO東地中海地區辦事處	WHO美洲地區辦事處/泛美衛生組織
全名	WHO Health Organization Headquarters	Regional Office for the Western Pacific (WPRO)	Regional Office for the Eastern Mediterranean (EMRO)	Regional Office for the Americas (AMRO) Pan American Health Organization (PAHO)
地址	Avenue Appia 20 1211 Geneva 27, Switzerland	P.O. Box 2932 1000 Manila, Philippines	WHO Post Office Abdul Razzak Al Sanhoury Street Nasr City, Cairo 11371 Egypt	525, 23rd Street, N.W. Washington, DC 20037 USA
電話	41-22-791-2111	63-2-528-8001	20-2-670-2535	1-202-974-3000
傳真	41-22-791-3111	63-2-521-1036	20-2-670-2492	1-202-974-3663
網址	http://www.who.int	http://www.wpro.who.int	http://www.emro.who.int	http://www.paho.org
E-mail	info@who.int	Postmaster@who.org.ph	PIO@emro.who.int	postmaster@paho.org
名稱	WHO東南亞地區辦事處	WHO歐洲地區辦事處	WHO非洲地區辦事處	
全名	Regional Office for South-East Asia (SEARO)	Regional Office for Europe (EURO)	Regional Office for Africa (AFRO)	
地址	World Health House Indraprastha Estate Mahatma Gandhi Road New Delhi 110002 India	Scherfigsvej DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark	Cite du Djoue P.O. Box 06 Brazzaville, Congo	
電話	91-11-337-0804	45-37-171-717	1-321-95 39 100/242-83 91 00	
傳真	91-11-337-9507	45-39-171-818	1-321-95 39 1503/242-83-95 03	
網址	http://www.whosea.org	http://www.who.dk	http://www.afro.who.int	
E-mail	PANDEYH@whosea.org	fap@who.dk	regafro@afro.who.int	

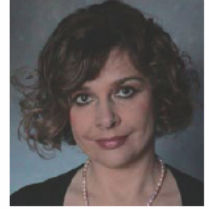
二、整理過去曾來台參加國際傳統 / 替代醫藥 (CAM/TM) 專業訓練營之外國學員及講員聯絡方式

表二、2006 (CAM/TM) 專業訓練營之外國學員及講員聯絡方式

	Name	City, Country	Education/ Profession	Position	Employer	Address	e-mail	Telephone
1	Wynn C. CHALIRA	Blantyre, Malawi (馬拉威)	M.Sc./ Pharmacist	Registrar of the Pharmacy	Pharmacy, Medicines and Poisons Board	PO Box 30241, Malawi	wychalira@globemw.net	+2-265-1-761-389
2	Davies M. MTOTHA	Lilengwes, Malawi (馬拉威)	M.Sc./ Medical Educator	Deputy Director of Clinical Services	Curative Services, Ministry of Health	Ministry of Health, PO Box 30377, Lilengwes, Malawi	mtothad@yahoo.com	+2-1-789-340 +2-8-893-050
3	Chiku MTEGHA	Blantyre, Malawi (馬拉威)	Ph.D./ Doctor	Lecturer in Biochemistry	University of Malawi	College of Medicine, Private Bag 360, Chichiri, Blantyre 3, Malawi	cmtegha@medcol.mw	+2-265-167-1911(ex247) +2-265-925-2005
4	Mwapatsa MIPANDO	Blantyre, Malawi (馬拉威)	Ph.D./ Doctor	Lecturer in Physiology	University of Malawi	College of Medicine, Private Bag 360, Chichiri, Blantyre 3, Malawi	mipando@yahoo.co.uk	+2-265-16-71911 +2-265-83-81551
5	Archibacd SITTIE	Accra, Ghana (迦納)	Ph.D./ Scientist	Deputy Director Of the Center	National Center for Scientific Research Into Plant Medicine, Mampong Akwapim CSRPM	Box KA 30504 Kia, Accra, Ghana	aasittie@hotmail.com	+2-233-2777-95323 or +2-233-244-955-498
6	T. Christian FLEISCHER	Kumasi, Ghana (迦納)	Ph.D./ Pharmacist	Head of Herbal Medicine Department	Kwame Nkurmah University of Science and Technology KNUST	Kumasi, Ghana	tc_fleischer@yahoo.com	+2-233-244-597464 +2-233-51-62192
7	Bolatoka ADETUNTI	Lagos, Nigeria (奈及利亞)	M.Sc./ Pharmacist	Assistant Director	Federal Ministry of Health, Federal Government	Federal Pharmaceutical Manufacturing Laboratory YABA-Lagos PO Box 52643, Nigeria	N/A	+2-2341-7745083, +2-2348-033206619
8	Gloria ESIABA	Abuja, Nigeria (奈及利亞)	B.Sc./ Pharmacist	Deputy Director	Federal Ministry of Health, Federal Government	Food & Drugs Services, Federal Ministry of Health, PMB 083, Garili Post Office, Abuja, Nigeria	gloriadapharm@yahoo.com	+2-2349-5237759 +2-2348-03249063
9	Bani Isaac MAYENG	Pretoria, South Africa (南非)	B.Sc./ Health Official	Deputy Director of Traditional Medicine Directorate	National Department of Health, South Africa	PO Box 3979, Pretoria 0001, South Africa	mayeni@health.gov.za	+2-2712-123288 +2-27827-819169

	Name	City, Country	Education/ Profession	Position	Employer	Address	e-mail	Telephone
10	Nchele Dickson LENTSOA NE 高醫	Pretoria, South Africa (南非)	B.Sc./ Biochemist	Assistant Director of Medicines Regulatory Affairs	National Department of Health, South Africa	PO Box 2719, Pretoria 0001, South Africa	lentsn@health.gov.za	+2-2712-3120304 +2-2712- 837531600
11	Jean- Baptiste NIKIEMA	Ouagadou Burkina Faso (布吉納法 索)	Ph.D./ Pharmacist	Director of Promotion of Medicine & Traditional Pharmacopei a	Ministry of Health, Burkina Faso	03 BP 7021, Ouagadougou 03, Burkina Faso	jbnikiema@yahoo.fr jbnikiema@hotmail.com	+2-226-70-259201
12	Mavis P. NXUMAL O	Mbabane, Kingdom of Swaziland (史瓦濟 蘭)	O-Level/ Nurse	Deputy Chief Nursing Officer	Ministry of Health & Social Welfare Mbanane Swaziland	PO Box 5, Mbabane, Swaziland H100	mavisnx7@yahoo.co.uk	+2-265-4045160 +2-268-6038180
13	Bubakar SILLAH	Banjul, The Gambia (甘比亞)	College Graduate/ Public Health Officer	Programme Manager of National Traditional Medicine Programme	Department of State for Health, The Gambia	38, James Senegal Street, Banjul, The Gambia, West Africa	bubakarsillah@yahoo.co.uk	+2-220-422-5378 or +2-220-420- 2380 or +2-220- 9957-520
14	Daina BISENI E	Riga, Latvia (拉脫維 亞)	Specialty - Technology of Biological Active Compounds/ Chemist	Deputy Director of Pharmacy Department	Ministry of Health, Latvia	72 Brivibas Street, Riga, LV-1011, Latvia	daina.biseniece@vm.gov.lv	+2-371-7876112 +2-371-64691032
15	Arturas ANDZIUL IS	Vilnius, Lithuania (立陶宛)	Ph.D./ Doctor	Chief Specialist Rehabilitatio n Supervision of Health Care	Ministry of Health, Lithuania	Vilnius et 33, LT-01506, Vilnius, Lithuania	arturas.andziulis@sam.lt	+2-370-5-2661475 +2-370-6-436152
16	Aune KIROTAR	Tallinn, Estonia (愛沙尼亞)	Ph.D./ Pharmacist	Head of Pharmacy, North- Estonian Regional Hospital	Ministry of Social Affairs, Estonia	7, Sytiste Road 19, Tallin EE13419, Estonia	aune.kirotar@regionaalhaig la.ee	+2-372-527-6543
17	Magdalena CUBALA- KUCAR SKA	Piaseczno, Poland (波蘭)	Medical Academy/ Doctor	Owner Council for Non- Commercial Methods of Therapy	Arcana Institute of Int'l Medicine Ministry of Health	Ziecona 17/80 05.500 Piaseczno, Poland	magda.ck@gmail.com	+2-4822-3570022
18	Gabriella HEGYI	Budapest, Hungary (匈牙利)	Ph.D./ Doctor	President of Hungarian Medical Accupunctur e Society	Health Ministry's CAM Advisory Council	1196 Budapest Petofi u. 79, Hungary	drhegyi@hu.inter.net	+2-36-1-2813035 +2-6309-225347
19	Alexia B. PAREDES PRIETO 北醫	La Paz, Bolivia (玻利維 亞)	M.D. & M.Sc./ Doctor	Consultant, TM & Sociocultural Directorate	Ministry of Health, Bolivia	PO Box 5767, La Paz, Bolivia	alexia.paredesp@gmail.co m	+2-591-2-2210- 7791 +2-591-2-7193- 5302
20	Roberto BRENES	San Jose, Costa Rica (哥斯大黎 加)	M.Sc./ Medicine Doctor	Dean of Health Science Faculty	UACA (Universida d Autonoma de Centro America), Costa Rica	Campus Los Cipreses, urridabat, 1 km al norte del, Servicentro La Galera. Apdo 7637-1000 S. J. Costa Rica	rbrenes@uaca.ac.cr	+2-506-272-9100 +2-506-382-7670

	Name	City, Country	Education/ Profession	Position	Employer	Address	e-mail	Telephone
21	Nancy MOSCOW A 北 醫	Port-au-Prince, Haiti (海地)	Pharmacy Diploma/ Pharmacist	Pharmacist DSO	Ministere de la Sante Publique et de la Population, Haiti	Delmas 49, Impasse Ekman # 3, Port-au-Prince, Haiti HT-6120	nanmosco@yahoo.fr	+2-509-246-1520, +509-558-2908
22	Patricia CARO	Bogota, Colombia (哥倫比亞)	Ph.D./ Physician	Consultant	National Health Institute, Colombia	Ave. Calle 26, No. 51 – 60, Bogota, Colombia	pcaro@ins.gov.co patriciacaro5@hotmail.com	+2-571-220-7700, +2-571-31- 2196157
23	Elsy H. CAMEY	Guatemala City, Guatemala (瓜地馬拉)	M.D.GP/ Doctor	Assistant Manager of Health Provision	The Guatemalan Institute of Social Security (IGSS), Guatemala	Sector B-2 MD lote 4 y 5 Pinares de ciudad San Cristobal	elsy.camey@igssgt.org elsycamey7@yahoo.com	+2-502-247-82775 +2-502-570-83812
24	Carlos Eduardo TOSTA	Brasilia, Brasil (巴西)	Ph.D./ Doctor	Professor of Immunology	Laboratory of Cellular Immunology, University of Brasilia	Faculty of Medicine, University of Brasilia, Brasil	cetosta@unb.br	+2-5561-33- 072273 +2-5561-99- 637780
25	Robert FELIX	Basseterre, Saint Kitts (聖克萊斯多福)	College Graduate/ Pharmacist	Senior Pharmacist	Ministry of Health, St. Kitts	5 Bonekes Housing Department, Sandy Point, St. Kitts	foxproskb@yahoo.com	+2-1-869-466- 5329 +2-1-869-665- 0434
26	Ahmed AL- MOSILHI	Al- Khobar, Kingdom of Saudi Arabia (沙烏地阿拉)	MBBS, FFCM/ Doctor	Consultant of Family & Community Medicine	Ministry of Health, Kingdom of Saudi Arabia	PO Box 40209, Al-Khobar 31952, Kingdom of Saudi Arabia	almosilhia@hotmail.com	+2-966-31827- 2015 +2-966-31827- 5066
27	Yahya MAKHDOM OM	Jeddah, Kingdom of Saudi Arabia (沙烏地阿拉)	M.D./ Doctor	Consultant of Training in PG Studies	Ministry of Health, Kingdom of Saudi Arabia	POBox15814, Jeddah 21454, Kingdom of Saudi Arabia	makhdoom_yahya@yahoo.com	+2-966-26635868 +2-966- 505817940
28	Sankaran NAMBOODIRI	Dhaka, Bangladesh (孟加拉)	BAMS/ Doctor	Senior Lecturer	Gonoshasthaya Kendra Peoples Health Centre, Dhaka, Bangladesh	House 14/E, Road No.6, Dhanmondi, Dhaka-1205, Bangladesh	drvms_2@hotmail.com gk@citechonet.net	+2-880-2-8617383 +2-17-143-60397
29	Tenneth DALIPADA	Honiara, Solomon Islands (索羅門島)	MBBS/ Doctor	Head of Internal Medicine & Acting Superintendent	National Referral Hospital, Solomon Islands	PO Box 349, Honiara, Solomon Islands	tdalipanda@nrh.gov.sb	+2-677-20806 +2-677-97024

				
1. Ms. B. Adetunji	2. Dr. A. Al-Mosilhi	4. Ms. D. Biseniece	5. Dr. R. Brenes Esquivel	6. Dr. E. H. Camey
				
8. Dr. W. Chalira	9. Dr. M. Cubala-K.	10. Dr. T. Dalipanda	11. Ms. G. A. Esiaba	12. Mr. R. Felix
				
13. Dr. T. C. Fleischer	14. Dr. G. Hegyi	15. Ms. A. Kirotar	17. Dr. Y. Makhdoom	19. Dr. M. Mipando
				
20. Ms. N. Moscowa	21. Dr. C. Mtegha	22. Mr. D. Mtotha	23. Dr. S. Namboodiri	24. Dr. J-B Nikiema
				
25. Ms. M. Nxumalo	26. Dr. A. Paredes-P.	27. Mr. B. Sillah	28. Dr. A. Sittie	29. Dr. C. E. Tosta
				
30. Dr. J. C. Prada	Mr. G. Fuentes			

圖一 2006國際傳統/替代醫藥（CAM/TM）專業訓練營之外國學員

表三、2008 (CAM/TM) 專業訓練營之外國學員聯絡方式

	Name	City, Country	Education/ Profession	Position	Employer	Address	e-mail	Telephone
1	Ioanna BEIATAU	Kiribati (吉里巴斯)	MBBS	Doctor	Tungaru Central Hospital	Tungaru Central Hospital, PO BOX Bikenibeu Tarawa, Kiribati	Ioannainan @yahoo.com	+25100- 93410
2	Byung- Mook LIM	Pusan Korea (韓國)	Ph.D.	Assistant Professor	School of Korean Medicine, Pusan National University	Jangjeon-dong, Geumjeong-gu, Pusan National University, Seanghakwan #407, Pusan 609-735, Korea		+82-51- 510-1020
3	Dominique MASSET	Paris France (法國)	Ph.D./ Pharmacist	Chief	Toxicology, French Health Safety Products Agency (Affsaps)	Afssaps 143-145 Bd Anatole France 93285 Saint Denis Cedex, France	Dominique.masset @afssaps.sante.fr	+33-1- 55-87-35-84
4	Jieni KAITANI NAMUDU	Suva Fiji (斐濟)	MA	Acting Manager	Health System Standard, Ministry of Health	Nursing Division, Ministry of Health Headquarters, Dinem House, Toorak, Suva, Fiji Islands	jieni.namudu@health.gov.fj	+679-3303-708
5	Kuntal SAHA	Dahaka, Bangladesh (孟加拉)	Ph.D./ Doctor	Assistant Scientist	International Centre for Diarrhoeal Disease Research, Bangladesh	Child Health Unit, Public Health Science Division, ICDDR, B, GPO Box 128. Dhaka 1000, Bangladesh	Kuntal @icddr.org	
6	Gabriella Hegyi	Budapest Hungary (匈牙利)	Ph.D./	Director of CAM Department/ CAM advisory Board Secretary	Pecs Medical University/ Health Minister of Hungary	Budapest, 1196. Petofi u.79. Hungary	Drhegyi @hu.inter.net	+00- 361-281-3035
7	Michelle McLaughlin	Canberra, Australia (澳大利亞)	BS	Director, PreMarket Assessment Section, Office of Complementary Medicine,	Therapeutic Goods Administration, (TGA)	Office of Complementary Medicine, Therapeutic Goods Administration, PO. BOX 100, Wooden, Act. 2606, Australia	Michelle.mclaughlin@tag.gov.au	+61 2 6232 8476
8	阮黃山 Nguyen Hoang Son	Hanoi Vietnam (越南)	MA Doctor	Vice Director, of Traditional Medicine	Ministry of Health	Department of Traditional Medicine, Ministry of Health, Vietnam (138A, Giang Vo, Hanoi, Vietnam)	Bs_hoangson@yahoo.com	+84-42732273
9	郭忠福 Tung Ho Kuo	Singapore (新加坡)	MA TCM Doctor	新加坡 中醫師 公會常 務理事		133 New Bridge RD 04- 24 China Town Point, Singapore, 059413	TUNGHoKuo@hotmail.com	+65 62271303
10	Pramote STIENRUT	Nonthaburi Thailand (泰國)	M.D. Doctor,	Director,	Institute of Thailand Traditional Medicine	Ministry of Public Health, Tiwanon road, Nonthaburi 11000	Pramote@ dtam.moph.go.th	+662-5911058

	Name	City, Country	Education/ Profession	Positio n	Employer	Address	e-mail	Telephone
11	Justina LANGIDR IK	Majuro Marshall Island (馬 紹爾群島 共和國)	M.A.	Secretar y of Health	Ministry of Health	P.O. Box 16, Ministry of Health, Majuro, Marshall Island 96960	jusmohe@ntamar.net	+692-625-5660/1
12	Roseline SITORUS	Depok Indonesia (印尼)	B.S. Pharmacist	General Staff	Directorate of Indonesian Herbal Medicine	Directorate of Indonesian Herbal Medicine, NADFC, Bld C, 3rd Fl, Jalan Percetakan Negara No. 23, Jakarta, 10560, Indonesia	Roseline_st@yahoo.c om	+622-14288-4208
13	Sakiyama TAKESHI	Kamakura Japan (日本)	Ph.D.	Director of Liason	Japan Society for Oriental Medicine	Japan Society for Oriental Medicine 1-9-18 Kaigan, Minato- ku, Tokyo 105-0022, Japan	Sakitake8chobori@m omomail.com	+90-8085-4676
14	Pramote STIENRU T	Nonthabur i Thailand (泰國)	M.D. Doctor,	Director,	Institute of Thailand Traditional Medicine	Ministry of Public Health, Tiwanon road, Nonthaburi 11000	Pramote@ dtam.moph.go.th	+662-5911058
15	Justina LANGIDR IK	Majuro Marshall Island (馬紹爾群 島共和國)	M.A.	Secretar y of Health	Ministry of Health	P.O. Box 16, Ministry of Health, Majuro, Marshall Island 96960	jusmohe@ntamar.net	+692-625-5660/1
16	Roseline SITORUS	Depok Indonesia (印尼)	B.S. Pharmacist	General Staff	Directorate of Indonesian Herbal Medicine	Directorate of Indonesian Herbal Medicine, NADFC, Bld C, 3rd Fl, Jalan Percetakan Negara No. 23, Jakarta, 10560, Indonesia	Roseline_st@yahoo.c om	+622-14288-4208
17	Sakiyama TAKESHI	Kamakura Japan (日本)	Ph.D.	Director of Liason	Japan Society for Oriental Medicine	Japan Society for Oriental Medicine 1-9-18 Kaigan, Minato- ku, Tokyo 105-0022, Japan	Sakitake8chobori@m omomail.com	+90-8085-4676
18	Martani WIRANAT A 陳永輝	Jakarta Indonesia (印尼)		秘書長	Ikni, Jakarta, Indonesia	JL.PINTU BESAR UTARA NO.10 JAKARTA, INDONESIA	Metta@indo.net.id	+62-21-6900162
19	Ayano Koizumi 小泉文乃	Japan (日本)	Ph.D	Lecturer	Nihon Pharmaceuti cal University	91 Hsueh Shih Road, North Section Taichung 40402, Taiwan, R.O.C.	Koizumi_TW@yaho o.co.jp	#5700
20	Isidro Sia	Philippines (菲律賓)	Ph.D	Director, Institute of Herbal Medicin e	University of the Philippines Manila	University of the Philippines Manila Pedro Gil Street, Ermita, Manila, Philippines	siaic@druginfo.ph/isi drosia2000@yahoo.c om	+ 63 2 5210184

				
1 Ioanna Beiatau	2 ByungMook Lim	3 Dominique Masset	4 Kuntal Saha	5 Gabriella Hegyi
				
6 Michelle McLaughlin	7 Nguyen Hoang Son	8 Tung-Ho Kuo	9 Pramote Stienrut	10 Justina Langidrik
				
11 Roseline Sitorus	12 Martani Wiranata	13 Sakiyama Takeshi	14 Ayano Koizumi	15 Bernard Bakotee
				
16 Yang Hui Loh	17 Woei Ming Chen	18 Jeni Kaitani Namudu	19 Isidro Sia	

圖二 2008國際傳統/替代醫藥（CAM/TM）專業訓練營之外國學員

三、收集英文版中醫藥教材

本計畫收集國內外英文中醫藥相關書籍名單共190冊，國外傳統醫藥相關醫學藥學期刊共60種，如附錄二、三，提供作為教師編撰教材及學員學習之參考。

四、開設中醫藥英文研習班

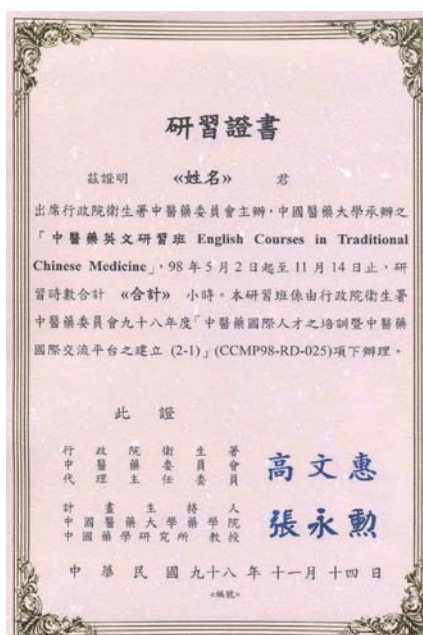
本次研習班共有國內276位學員報名參加，其中具博士學位者24名，碩士學位者43名（學歷分析如表四），除本校師生外，也有許多校外中醫藥界人士參加（經歷分析如表五），上課人次達1100人次，每單元平均人數約62人。將於全部課程結束後依實際出席時數發予出席證書（如圖三）。

表四、報名中醫藥英文研習班學員之學歷分析

學歷	博 士	碩 士	學 士	其他	合 計
人數	24人	43人	158人	52人	276人

表五、報名中醫藥英文研習班學員之經歷分析

教職	中醫藥界	產業界	學生				其他	合計
46人	36人	24人	博士生	碩士生	大學生	後中系	37人	276人
			17人	29人	81人	6人		
			133人					



圖三 中醫藥英文研習班研習證書

表六、中醫藥英文研習班之課程表

場次	日期	星期	時間	講 題	講 員
1	05/02	六	9:00~12:00	Toxicity and Safety of Chinese Herbal Medicine	Prof. Zhao Zhongzhen 趙中振 教授 香港浸會大學 中醫藥學院
2	05/02	六	13:30~16:30	Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用	吳介信 教授兼主任、代理院長 中國醫藥大學 藥學院 藥學系
3	05/16	六	9:00~12:00	A New Drug Development	莊聲宏 副教授兼副主任 中國醫藥大學 藥學系暨碩士班、博士班
4	05/16	六	13:30~16:30	Ion channels and their modulation by herbal compounds 離子通道與中草藥參與之調控	梁育民 副教授兼所長 中國醫藥大學 神經科學與認知科學所
5	05/23	六	9:00~12:00	Application of PBL in TCM Teaching 應用PBL作中醫藥教學	關超然 教授兼主任 中國醫藥大學 教師培育暨發展中心
6	05/23	六	13:30~16:30	Education of Chinese Medicine in different countries	馬培德 (Peter Karl Mayer) 醫師 中國醫藥大學
7	05/30	六	9:00~12:00	How to Write a Scientific Paper (I) 如何撰寫學術論文(1)	陳昭鈴 教授 密 西根州立大學
8	05/30	六	13:30~16:30	The bitter pills 苦澀藥片	林香汶 助理教授 中國醫藥大學 藥學系暨碩士班、博士班
9	10/17	六	9:00~12:00	How to Write a Scientific Paper (II) 如何撰寫學術論文(2)	陳昭鈴 教授 密 西根州立大學
10	10/17	六	13:30~16:30	Introduction to Biotechnology 生物科技簡介	徐媛曼 副教授 中國醫藥 大學 生命科學系
11	10/25	日	9:00~12:00	Introduction of TCM 中醫藥概論	關超然 教授兼主任 中國醫藥大學 教師培育暨發展中心
12	10/25	日	13:30~16:30	Hair Cell Regeneration	Dr. John Jaime Perez National Chung Hsing University
13	10/31	六	9:00~12:00	Modern Trends in Chinese Medicine	Dr. Anthony J. Venuti Robert Damone OMD/Tantan Huang Pacific College of Oriental Medicine (San Diego Campus)
14	10/31	六	13:30~16:30	Herbal Medicine: the Good, the Bad, and the Ugly 草藥的善、惡和醜陋	江素瑛 助理教授 中國醫 藥大學 中醫研究所
15	11/7	六	9:00~12:00	Current Status of Traditional Chinese Medicine in United Kingdom 英國中醫藥概論	Dr. Volker Scheid Principal Research Fellow East Medicine Research Center, School of Integrated Health, University of Westminster, UK
16	11/7	六	13:30~16:30	Studies of Traditional Chinese Medicine in United Kingdom 英國中醫藥研究	Dr. Volker Scheid Principal Research Fellow East Medicine Research Center, School of Integrated Health, University of Westminster, UK
17	11/14	六	9:00~12:00	Metabolismic Evaluation of Quality Control on Chinese Herbal Material 以代謝質體學作中藥品質評估	張文德 助理教授 中國醫藥 大學中藥資源學系
18	11/14	六	13:30~16:30	Introduction to Acupuncture 中醫針灸簡介	許昇峰 主治醫師 助理教授 中國醫 藥大學 中醫學院 針灸研究所 中國 醫藥大學附設醫院 中醫針灸科

表七、中醫藥英文班國內、外講員資料表

	姓名	單位
1	趙中振 教授	香港浸會大學 中醫藥學院
2	馬培德 (Peter Karl Mayer) 醫師	中國醫藥大學
3	Dr. John Jaime Perez	中興大學生科所博士班 比利時Catholique de Louvain大學人口學碩士
4	Dr. Anthony J. Venuti	Robert Damone OMD/Tantan Huang Pacific College of Oriental Medicine (San Diego Campus, U.S.A.)
5	Dr. Volker Scheid	East Medicine Research Center, School of Integrated Health, University of Westminster, UK
6	吳介信 教授兼主任	中國醫藥大學 藥學院 藥學系
7	莊聲宏 副教授兼副主任	中國醫藥大學 藥學系暨碩士班、博士班
8	梁育民 副教授兼所長	中國醫藥大學 神經科學與認知科學所
9	關超然 教授兼主任	中國醫藥大學 教師培育暨發展中心
10	陳昭鈴 教授	美國密西根州立大學
11	林香汶 助理教授	中國醫藥大學 藥學系暨碩士班、博士班
12	徐媛曼 副教授	中國醫藥大學 生命科學系
13	江素瑛 助理教授	中國醫藥大學 中醫研究所
14	張文德 助理教授	中國醫藥大學中藥資源學系
15	許昇峰 主治醫師 助理教授	中國醫藥大學 中醫學院 針灸研究所 中國醫藥大學附設醫院 中醫針灸科

	
98年5月2日開幕式	第1單元講員趙中振 教授
	
第2單元講員吳介信 教授兼主任	第3單元講員莊聲宏 副教授兼副主任
	
第4單元週講員 梁育民 副教授兼所長	第5、11單元週講員 關超然 教授兼主任

圖四 中醫藥英文研習班上課照片



第6單元講員 馬培德 (Peter Karl Mayer) 醫師



第7、9單元講員 陳昭鈴 教授



第8單元講員 林香汶 助理教授



第10單元講員 徐媛曼 副教授



第12單元講員 Dr. John Jaime Perez



第13單元講員 Dr. Anthony J. Venuti

	
第14單元講員 江素瑛 助理教授	第15、16單元講員 Dr. Volker Scheid
	
11月7日 特別演講會場	11月7日 特別演講講員與學員大合照
	
第17單元講員 張文德 助理教授	第18單元講員 許昇峰 主治醫師 助理教授

每次單元結束前，藉問卷進行學員滿意度評估，共回收問卷836份。

(一) 本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

1. 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息…等。

2. 學員對本研習班之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地…等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

3. 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

4. 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(二) 結果

1. 基本資料分析：

參加本研討會以在學學生為主，佔63.8%。其得知本研討會消息之來源以網路公告和系所公告為主，分別佔52.8%與18.8%。

2. 評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求(94.5%)，認為對自己未來有所助益（佔95.6%），並且認為演講內容可提升自己英文能力（佔96.6%），至於對整體授課情形則有94.7%感到滿意。

3. 對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有80~90%的學員表示滿意，大多數學員對於中醫藥英文班課程內容表示感到滿意。

4. 對演講情形滿意程度分析：

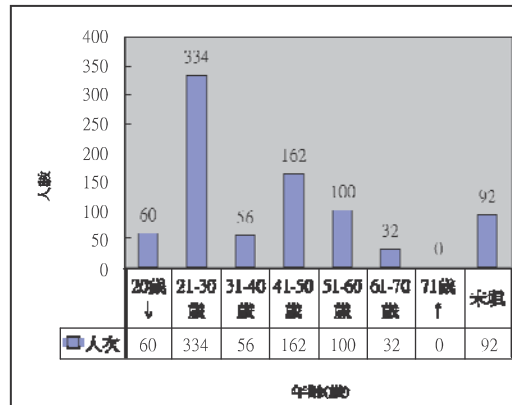
就演講情形而言，亦有超過90%的學員表示滿意，大多數學員對於授課講員表示感到滿意。藉由這些英文研習班系列課程之舉辦，可以提升參與學員的中醫藥英文程度，培養更多具有國際觀的中醫藥界人才。

「2009年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查

★ 本問卷發出1100份，回收836份，回收率76%。

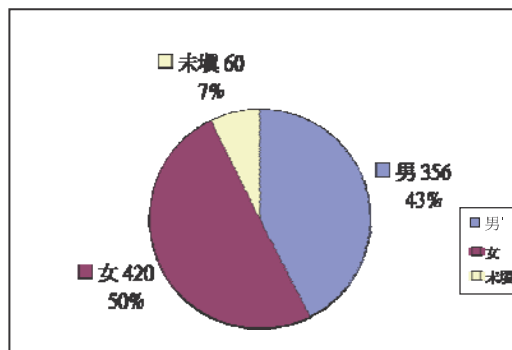
一、基本資料

1. 年齡



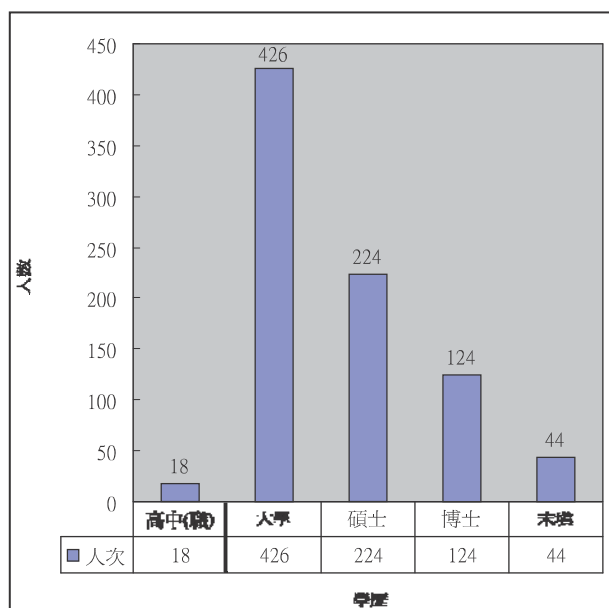
說明：本研習班主要以21~30歲的學員為主，佔全部學員之30.3%，其次為41-50歲以下的14.7%。

2. 性別



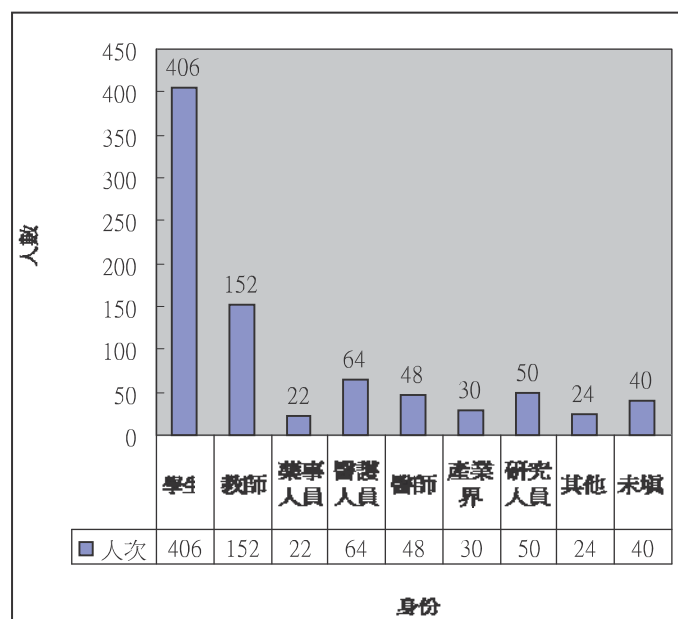
說明：參加學員主要以女性為主，佔50%，而男性佔43%，未填者佔7%。

3. 學歷



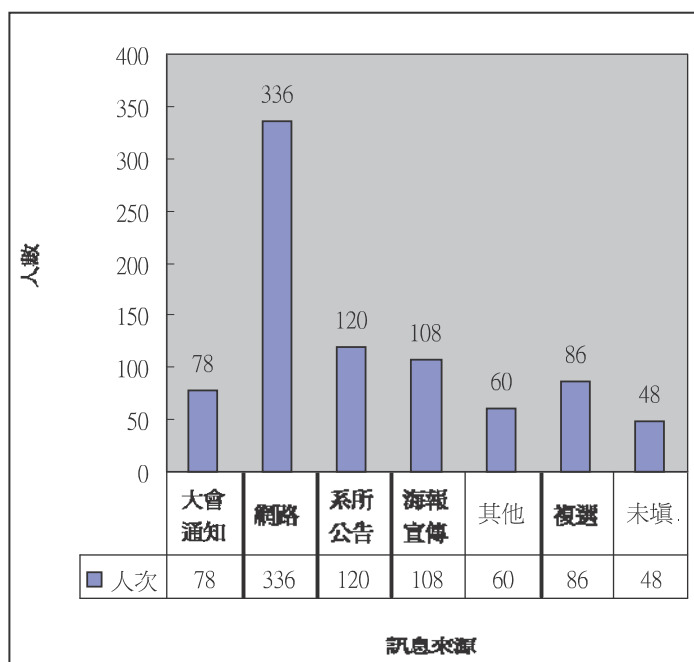
說明：學員之學歷以大學程度佔最多，達38.7%，另外碩士以上程度達20.3%。

4. 身份



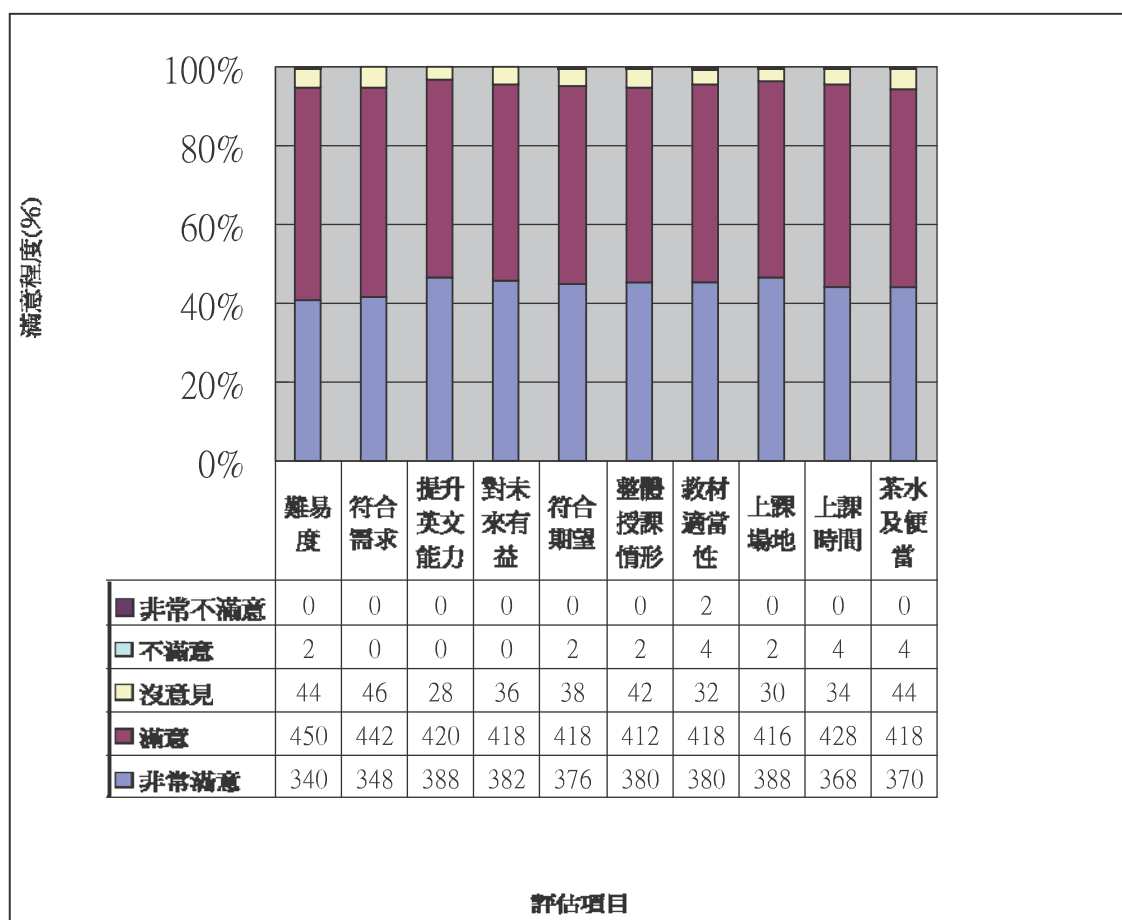
說明：本次研習班參加者以學生為最多數，佔全體的36.9%。

5. 訊息來源



說明：學員得知本研習班之訊息，以網路訊息為主，佔40.1%。其次為系所公告，佔14.3%。

二、研討會項目評估

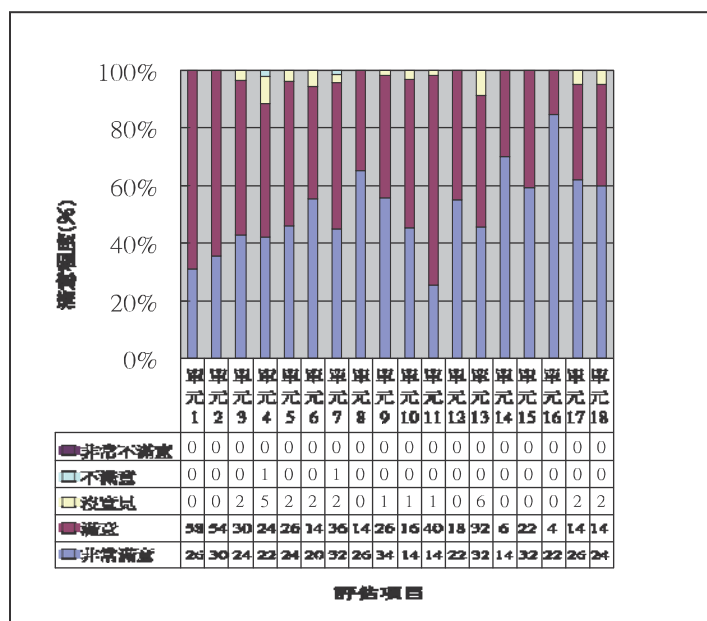


以下為學員對本研習班評估項目之百分比例：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
難易度	340	40.67	450	53.83	94.50	44	5.26	2	0.24	0	0.00
符合需求	348	41.63	442	52.87	94.50	46	5.50	0	0.00	0	0.00
提升英文能力	388	46.41	420	50.24	96.65	28	3.35	0	0.00	0	0.00
對未來有益	382	45.69	418	50.00	95.69	36	4.31	0	0.00	0	0.00
符合期望	376	44.98	418	50.00	94.98	38	4.55	2	0.24	0	0.00
整體授課情形	380	45.45	412	49.28	94.74	42	5.02	2	0.24	0	0.00
教材適當性	380	45.45	418	50.00	95.45	32	3.83	4	0.48	2	0.31
上課場地	388	46.41	416	49.76	96.17	30	3.59	2	0.24	0	0.00
上課時間	368	44.02	428	51.20	95.22	34	4.07	4	0.48	0	0.00
茶水及便當	370	44.26	418	50.00	94.26	44	5.26	4	0.48	0	0.00

說明：其中以「提升英文能力」的滿意度（非常滿意+滿意）最高，達96.6%。

三、演講內容興趣程度

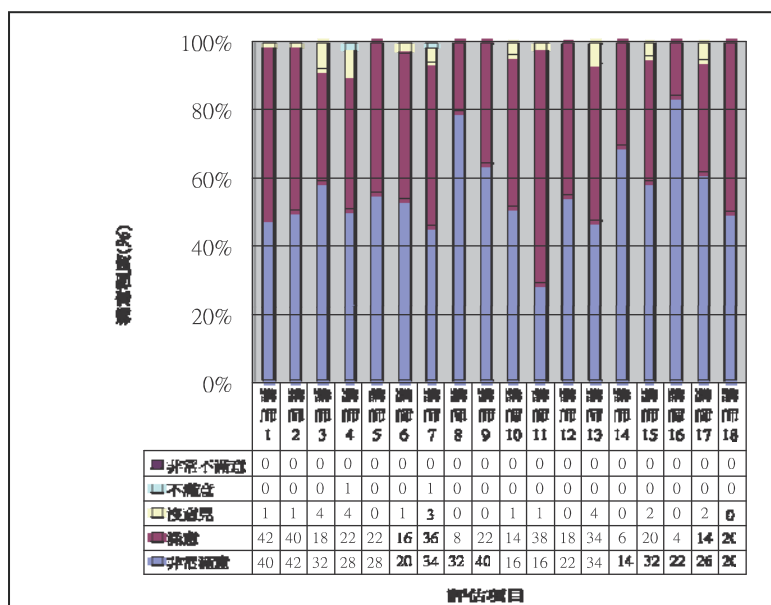


以下為學員對研習班各單元「演講內容」的興趣程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
單元1	26	30.95	58	69.05	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元2	30	35.71	54	64.29	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元3	24	41.38	30	51.72	93.10	2	3.45	0	0.00	0	0.00
單元4	22	37.93	24	41.38	79.31	5	8.62	1	1.72	0	0.00
單元5	24	44.44	26	48.15	92.59	2	3.70	0	0.00	0	0.00
單元6	20	52.63	14	36.84	89.47	2	5.26	0	0.00	0	0.00
單元7	32	42.11	36	47.37	89.47	2	2.63	1	1.32	0	0.00
單元8	26	65.00	14	35.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元9	34	54.84	26	41.94	96.77	1	1.61	0	0.00	0	0.00
單元10	14	43.75	16	50.00	93.75	1	3.13	0	0.00	0	0.00
單元11	14	25.00	40	71.43	96.43	1	1.79	0	0.00	0	0.00
單元12	22	55.00	18	45.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元13	32	42.11	32	42.11	84.21	6	7.89	0	0.00	0	0.00
單元14	14	70.00	6	30.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元15	30	35.71	54	64.29	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
單元16	34	54.84	26	41.94	96.77	1	1.61	0	0.00	0	0.00
單元17	32	42.11	36	47.37	89.47	2	2.63	1	1.32	0	0.00
單元18	32	42.11	32	42.11	84.21	6	7.89	0	0.00	0	0.00

說明：每單元「演講內容」滿意度為80-90%，第1、2、8、12、14、15單元滿意度達100%。

四、演講情形滿意程度

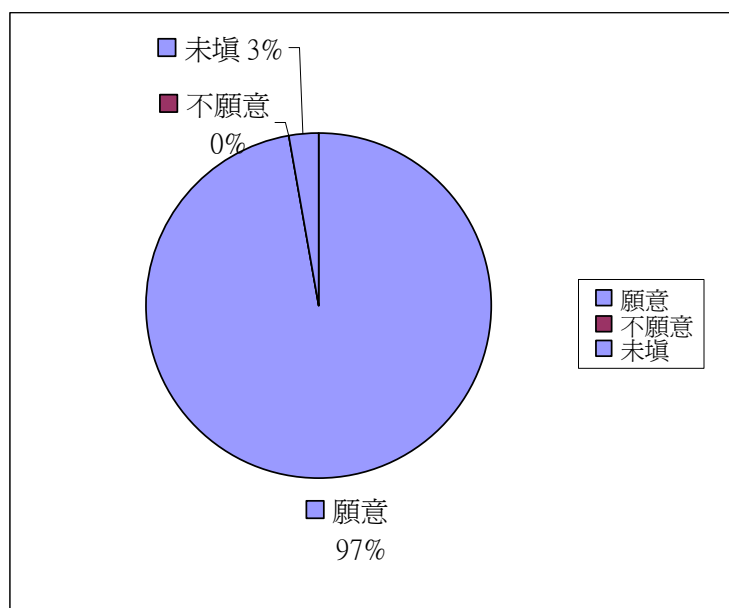


以下為學員對研習班的各單元「演講情形」滿意程度：

	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意	%
講師1	40	48.19	42	50.60	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師2	42	50.60	40	48.19	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師3	32	59.26	18	33.33	92.59	4	7.41	0	0.00	0	0.00
講師4	28	51.85	22	40.74	92.59	4	7.41	0	0.00	0	0.00
講師5	28	56.00	22	44.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師6	20	54.05	16	43.24	97.30	1	2.70	0	0.00	0	0.00
講師7	34	46.58	36	49.32	95.89	3	4.11	0	0.00	0	0.00
講師8	32	80.00	8	20.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師9	40	64.52	22	35.48	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師10	16	51.61	14	45.16	96.77	1	3.23	0	0.00	0	0.00
講師11	16	29.09	38	69.09	98.18	1	1.82	0	0.00	0	0.00
講師12	22	55.00	18	45.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師13	34	47.22	34	47.22	94.44	4	5.56	0	0.00	0	0.00
講師14	14	70.00	6	30.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00
講師15	40	48.19	42	50.60	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師16	42	50.60	40	48.19	98.80	1	1.20	0	0.00	0	0.00
講師17	34	46.58	36	49.32	95.89	3	4.11	0	0.00	0	0.00
講師18	32	80.00	8	20.00	100.00	0	0.00	0	0.00	0	0.00

說明：每單元「演講情形」滿意度皆為90%以上，第5、8、9、12、14、18單元滿意度達100%。

五、類似活動的參加意願



說明：全體學員願意再參加英文研習班佔97%，未填佔3%。

八、中醫藥英文研習班滿意度調查表（演講內容、演講情形以第一場表示）

「2009 年中醫藥英文研習班 English Courses in Traditional Chinese Medicine」滿意度調查表

敬愛的學員：

非常歡迎您參加本系列研習班！為瞭解您對本系列研習班之滿意度，請撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做其他用途！謝謝您的協助！

敬祝

新春快樂！萬事如意！！

中醫藥國際化人才培訓計畫辦公室 敬上

一、個人基本資料：

1. 年齡：____歲
2. 性別：①☐男 ②☐女
3. 學歷：①☐高中(職) ②☐專科 ③☐大學 ④☐碩士 ⑤☐博士
4. 身份：①☐學生 ②☐教師 ③☐藥事人員 ④☐醫護人員 ⑤☐醫師 ⑥☐產業界
⑦☐研究人員 ⑧☐其他_____
5. 您由何處得知本研習班之訊息？①☐大會通知 ②☐網路 ③☐系所公告 ④☐海報宣傳
⑤☐其他_____

二、請依您個人對本研習班的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非常滿意	滿意	沒意見	不滿意	非常不滿意
1. 演講內容的難易度。	☐	☐	☐	☐	☐
2. 演講內容符合多數學員的需求。	☐	☐	☐	☐	☐
3. 演講內容對提升自己的英文能力有所幫助。	☐	☐	☐	☐	☐
4. 演講內容對未來有所助益。	☐	☐	☐	☐	☐
5. 演講內容符合自己報名參加本研習班的期望。	☐	☐	☐	☐	☐
6. 本研習班整體授課情形。	☐	☐	☐	☐	☐
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	☐	☐	☐	☐	☐
8. 本研討會安排的上課場地。	☐	☐	☐	☐	☐
9. 本研討會安排的上課時間。	☐	☐	☐	☐	☐
10. 本研討會茶水及便當之提供與安排。	☐	☐	☐	☐	☐

三、請就本研習班各授課主題，勾選您對演講內容的興趣程度：

授 課 主 題	非 常 有 興 趣	有 興 趣	沒 意 見	沒 興 趣	非 常 沒 興 趣
1. Toxicity and Safety of Chinese Herbal Medicine	☐	☐	☐	☐	☐

四、請就本研習班各授課講師，勾選您對演講情形的滿意程度：

授 課 講 師	非 常 滿 意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. 趙中振 教授__ Toxicity and Safety of Chinese Herbal Medicine	☐	☐	☐	☐	☐

五、以後若有類似活動，您是否再參加？☐願意 ☐不願意

六、您對本研習班之其他建議？_____

五、舉辦中醫藥國際化研討會

(一) 舉辦英文中醫藥國際化研討會

1. 研討會內容

中醫藥國際化研討會於98年11月28、29日（週六、日）假中國醫藥大學立夫教學大樓103講堂舉行，研討會全程以英文進行，共有大專院校教師、研究人員、博、碩士班研究生、中醫師、藥師、生技廠及大學部學生等共182人報名參加。行政院衛生署中醫藥委員會張曼釗技士、中國醫藥大學黃榮村校長、中國醫藥大學國際學術交流中心宋鴻樟主任、中國醫藥大學中醫學院中醫系高尚德院長、中國醫藥大學藥學系吳介信主任、中國醫藥大學中西醫結合研究所陳汶吉所長、明通化學藥廠股份有限公司張光雄董事長、中國醫藥大學中醫系中藥學科張賢哲主任等多位貴賓皆親臨指導，使研討會順利進行。

本研討會邀請12位國內外之知名學者（含4位外籍講員6單元），全程以英文進行，分別就14個不同主題（台灣中醫藥教育The Education of TCM in Taiwan、中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照TCM in America: Education, Certification, & Licensure in Acupuncture and Oriental Medicine in the United States、從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰Prospects and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context、中醫藥傳承與發展Fitting PBL in TCM Education、歐洲中醫藥簡介TCM in Europe、近代英文中醫藥書籍出版概況The Trend of English TCM Literary Work、五苓散之研究—從基礎到臨床Wu-Ling-Sang（五苓散）：from Bench to Clinic、世界中醫藥概況World Trend of TCM、中草藥之有機栽培Organic Cultivation for Medicinal Herbs、台灣中醫健保TCM in Taiwan National Health Insurance、美國聯邦藥物食品管理局之中藥相關法規及其對美國中醫藥之影響Federal FDA Regulation and its impacts on the use of Traditional Chinese Medicines in the United States、台灣中草藥產業之發展The Development of Herbal Industry in Taiwan、中草藥在心血管方面之應用Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases、經絡學說應用於診斷與治療Applied Channel Theory: Diagnosis and Treatment）給予經驗分享與寶貴意見（議程表如表九）。

第一天議程首先由中國醫藥大學董事兼中醫所教授林昭庚醫師為大家介紹台灣中醫藥教育，中國醫藥大學推動中醫藥教育已

經超過40年，培育出無數傑出的中醫師與研究人員，長庚大學近來亦積極推動中醫藥教育，義守大學將於2010年開始招收中醫系學生，與其他國家相比，台灣的中醫藥教育提供中西醫結合最好環境，也有最完整的中西醫結合訓練。

接著由美國Finger Lakes中醫針灸學院Kevin V. Ergil教授介紹中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照，當今美國各州法律不盡相同，以紐約州(New York State)為例，取得L.Ac. (Licensed Acupuncturist)執照之後才能執業，另外尚有C.A. (Certified Acupuncturist)、D.Ac. (Doctor of Acupuncturist)、D.O.M. (Doctor of Oriental Medicine)等不同認證考試，目前共有43個州設有認證規範，其中20州允許診療行為給予中藥(Chinese herbal medicine)，加州需要通過額外的考試方能施用中藥，而麻州則須接受正式的訓練才能使用。

國立中國醫藥研究所黃怡超所長，為我們講授「中醫藥在台灣醫療照護與臨床研究發展之角色」。第一部分介紹中醫在台灣民眾健康照護中扮演的角色，中醫醫療使用趨勢逐年增加，亦有將近60%人口比率同時使用中西醫，顯現出中醫的醫療愈來愈能被台灣民眾接受。第二部份說明台灣中醫研究與發展，行政院衛生署已經建立中藥臨床試驗環，由北到南有13家教學醫院成立了中藥臨床試驗中心。但是，他也提出數點關於台灣中醫研究的問題，包括大部分的臨床研究因受限於經費而屬於小型的、中西醫之間缺乏合作和了解、多數的中醫臨床試驗中心的醫療設備都沒有西醫來的齊全和完善等。

中國醫藥大學教師培育暨發展中心關超然主任介紹以問題為導向之學習理念(PBL, Problem based learning)應用在中醫藥之教學，PBL為醫學教育中良好的學習模式之一，透過小組討論訓練個人思考邏輯，因此PBL必須是一種情境化的教學。關主任強調，PBL的理念是以人為本，也就是要顧及自身及他人。

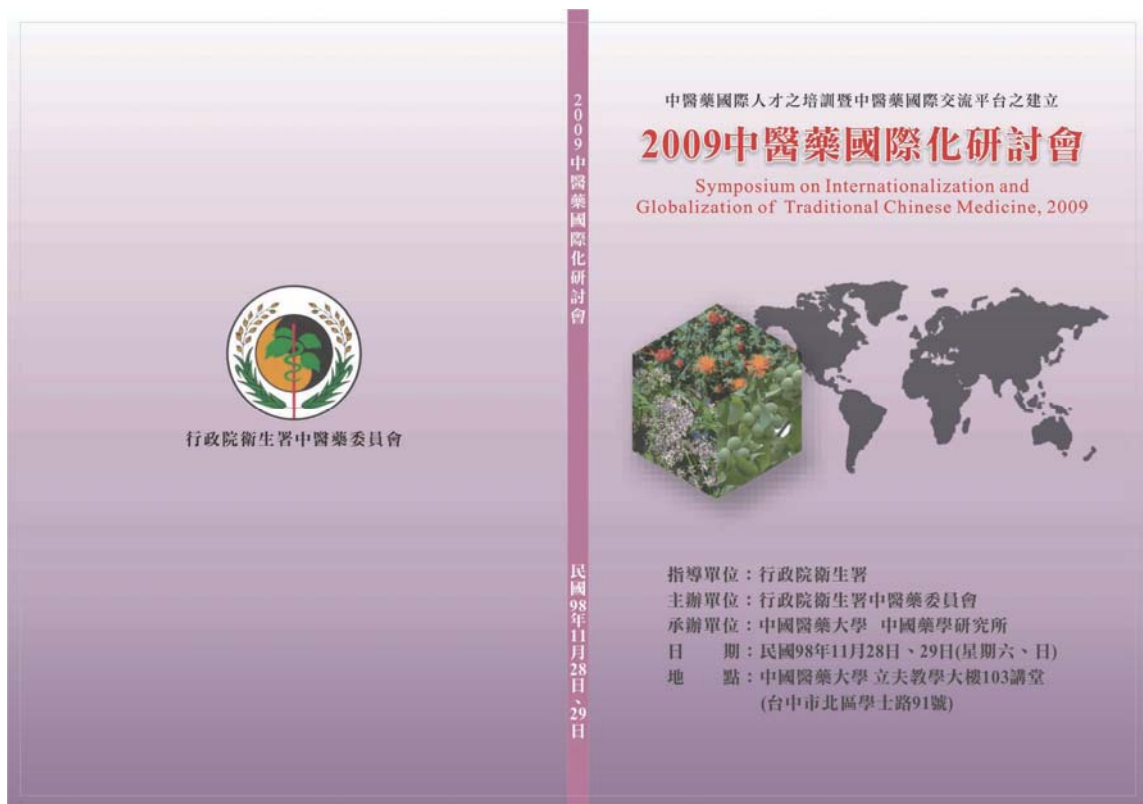
來自大陸人民衛生出版社Dr. Suzanne Robidoux專案經理介紹近代英文中醫藥書籍出版概況，會中介紹兩大類叢書：一、學理研究用書如Chinese Study Guide: Fundamentals, Tongue Diagnosis等，二、為臨床用書如Single Point Technique, Plum Blossom Technique等，除了將傳統經典翻譯成英文之外，也越來越重視實證醫學(Evidenced-based medicine)，最後介紹大陸人民衛生出版社現況，有8位外國編輯及6位中文編輯，致力於中醫藥書籍翻

譯。

本次研討會除邀請中醫藥界專家學者，提出個人對中醫藥專長部份外，亦有4位國外學員報名參加，使參與此活動的國內學員，能夠以英文交流不同意見和看法。研討會議程結束後依實際出席時數發予由行政院衛生署中醫藥委員會高文惠代理主任委員與計畫主持人張永勳教授共同具名之出席證書（如圖五）。第一天報到簽到時發予研討會論文集（如圖六），便於聽講與研習。



圖五 中醫藥國際化研討會出席證書



圖六 中醫藥國際化研討會論文集

表九、中醫藥國際化研討會之議程

Symposium on Internationalization and Globalization of Traditional Chinese Medicine, 2009 2009中醫藥國際化研討會議程

日 期：民國九十八年十一月二十八日、二十九日（星期六、日）

地 點：台中市學士路91號中國醫藥大學 立夫教學大樓103講堂

指導單位：行政院衛生署

主辦單位：行政院衛生署中醫藥委員會

承辦單位：中國醫藥大學 藥學院 中國藥學研究所

第一天 (11/28) 週六

時 間	內 容	講 員
08：30~09：00	報到(Registration)	
09：00~09：20	開幕式(Opening Ceremony)	黃榮村(Jong-Tsun Huang)校長 高文惠代理主任委員
主持人：關超然 教授兼主任(Prof. David C. Y. Kwan)		
09：20~10：10	台灣中醫藥教育 The Education of TCM in Taiwan	林昭庚(Jaung-Geng Lin)教授 中國醫藥大學中醫研究所
10：10~11：00	中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照 TCM in America: Education, Certification, & Licensure in Acupuncture and Oriental Medicine in the United States	Kevin V. Ergil, MA, MS, LAc 美國Finger Lakes中醫針灸學院
11：00~11：20	茶敘(Coffee/Tea Break)	
11：20~12：10	從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰 Prospects and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context	黃怡超(Yi-Tsau Huang)所長 國立中國醫藥研究所
12：10~13：30	午餐(Lunch Time)	
主持人：江素瑛 助理教授(Dr. Su-Yin Chiang)		
13：30~14：20	中醫藥傳承與發展 Fitting PBL in TCM Education	關超然(David C. Y. Kwan)主任 中國醫藥大學 教師培育暨發展中心
14：20~15：10	歐洲中醫藥簡介 TCM in Europe	馬培德 (Peter Karl Mayer)醫師 中國醫藥大學中醫研究所
15：10~15：40	茶敘(Coffee/Tea Break)	
15：40~16：30	近代英文中醫藥書籍出版概況 The Trend of English TCM Literary Work	Dr. Suzanne Robidoux International Trade Manager and Project Manager People's Medical Publishing House
16：30~17：20	五苓散之研究－從基礎到臨床 Wu-Ling-Sang (五苓散)：from Bench to Clinic	陳汶吉 教授兼所長 中國醫藥大學 中西醫結合研究所

第二天 (11/29) 週日

時 間	內 容	講 員
主持人：徐媛曼 副教授(Dr. Yuan-Man Hsu)		
09：00~09：50	世界中醫藥概況 World Trend of TCM	Dr. Suzanne Robidoux International Trade Manager and Project Manager People’s Medical Publishing House
09：50~10：40	中草藥之有機栽培 Organic Cultivation for Medicinal Herbs	陳世雄 理事長 台灣有機產業促進協會
10：40~11：10	茶敘(Coffee/Tea Break)	
11：10~12：00	台灣中醫健保 TCM in Taiwan National Health Insurance	施純全 前理事長 台北市中醫師公會
12：00~13：30	午餐(Lunch Time)	
主持人：吳介信 教授兼主任(Prof. Chieh-Hsi Wu)		
13：30~14：20	美國聯邦藥物食品管理局之中藥相關法規及其對美國中醫藥之影響 Federal FDA Regulation and its impacts on the use of Traditional Chinese Medicines in the United States	Kevin V. Ergil, MA, MS, Lac 美國Finger Lakes中醫針灸學院
14：20~15：10	台灣中草藥產業之發展 The Development of Herbal Industry in Taiwan	張光雄(Kuang-Hsiung Chang)董事長 明通化學藥廠股份有限公司
15：10~15：40	茶敘(Coffee/Tea Break)	
15：40~16：30	中草藥在心血管方面之應用 Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases	吳介信 教授兼主任 中國醫藥大學 藥學院 藥學系
16：30~17：20	經絡學說應用於診斷與治療 Applied Channel Theory: Diagnosis and Treatment	Dr. Michael Scott FitzGerald Translator & Editor

表十、中醫藥國際化研討會外國演講者

	姓 名	單 位
1	Kevin V. Ergil, MA, MS, LAc	Dipl.Oriental Medicine (NCCAOM), FNAAOM School of Acupuncture and Oriental Medicine New York Chiropractic College
2	馬培德 (Peter Karl Mayer)醫師	中國醫藥大學中國醫學研究所
3	Dr. Suzanne Robidoux	People's Medical Publishing House
4	Michael Scott FitzGerald	Translator & Editor 編者及譯者

	
學員報到	開幕式
	
行政院衛生署中醫藥委員會 張曼釗技士致詞	中國醫藥大學 黃榮村校長致詞
	
中國醫藥大學中國醫學研究所 林昭庚教授、董事	美國Finger Lakes中醫針灸學院 Kevin V. Ergil, MA, MS, LAc

圖七 中醫藥國際化研討會活動照片



國立中國醫藥研究所 黃怡超教授兼所長



中國醫藥大學教師培育暨發展中心
關超然教授兼主任



中國醫藥大學中國醫學研究所
馬培德 (Peter Karl Mayer) 醫師



人民衛生出版社 (People's Medical Publishing House) Dr. Suzanne Robidoux



中國醫藥大學中西醫結合研究所
陳汶吉教授兼所長



台灣有機產業促進協會 陳世雄理事長



台北市中醫師公會 施純全醫師、前理事長



明通化學藥廠股份有限公司 張光雄董事長



中國醫藥大學藥學院藥學系
吳介信教授兼主任



Dr. Michael Scott FitzGerald Translator & Editor



研討會現場



會後繳回問卷及領出席證書

兩天「中醫藥國際化研討會」經徵詢講員同意全程錄影，並燒錄成DVD光碟。

(二) 中醫藥國際化研討會學員滿意度調查

1. 評估方法

於研討會結束前，藉問卷進行學員滿意度評估。本研討會係採用結構式問卷，問卷內容主要包括以下四部份：

(1) 個人基本資料，如：年齡、性別、教育程度、職業身份別、由何處得知消息等。

(2) 學員對本研討會之滿意度

評估項目包括：英文演講內容難易度、英文演講內容符合學員需求、演講內容對自己從事的業務有實質幫助、研討會整體授課情形、上課場地…等。此部份，係採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(3) 學員對演講內容的興趣程度

評估項目包括本研討會各演講主題，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

(4) 學員對演講情形的滿意程度

評估項目包括本研討會各主題之演講情形，亦採李克特尺度(Likert scale)五等級量表，對各評估項目之滿意程度進行評估，由5分到1分，分別代表非常滿意、滿意、沒意見、不滿意及非常不滿意。

2. 結果

(1) 基本資料分析：

參加本研討會以學生為最多數，佔全體的30.2%。其得知本研討會消息之來源以大會通知為主，佔34.4%。另外，另藉由網路得知研討會訊息者亦不在少數，佔27.8%。

(2) 評估項目分析：

大多數參加學員認為英文演講內容符合需求（佔86.2%），認為對自己從事業務有實質幫助（佔89.5%），並且認為演講內容對自身未來有所助益（佔90.3%），至於對整體授課情形則有91.9%感到滿意。

(3) 對演講內容興趣程度分析：

就演講內容而言，大約有83~91%的學員表示有興趣，顯示大多數學員對於以英文來講授中醫藥方面課程深感興趣。

(4) 對演講情形滿意程度分析：

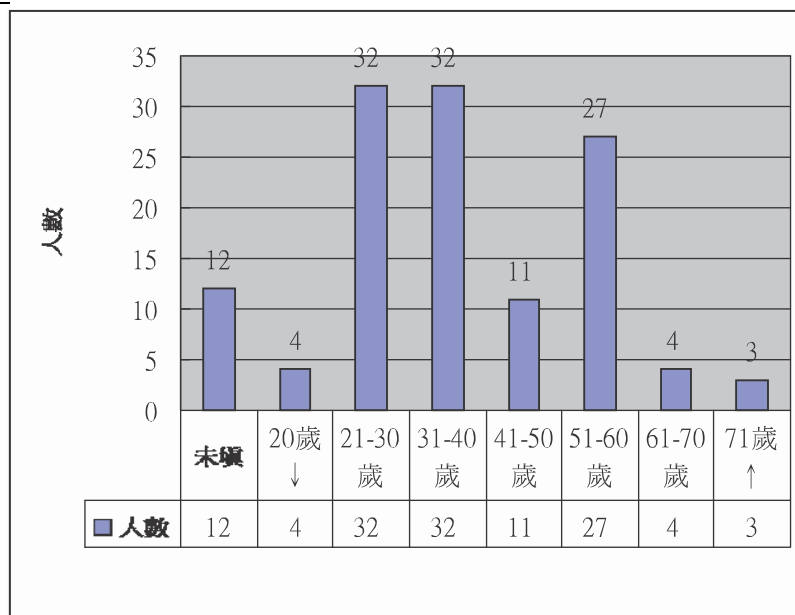
就演講情形而言，平均約有84~91%的學員表示有興趣，表示大多數學員可以接受以英文來講授中醫藥方面課程。

「中醫藥國際化研討會」滿意度調查

★本問卷發出160份，回收124份，回收率達77.5%。

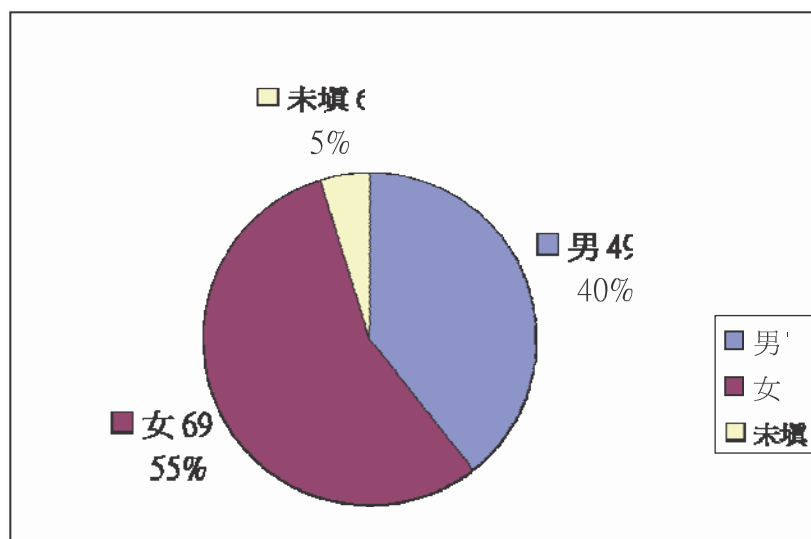
一、基本資料

1. 年齡



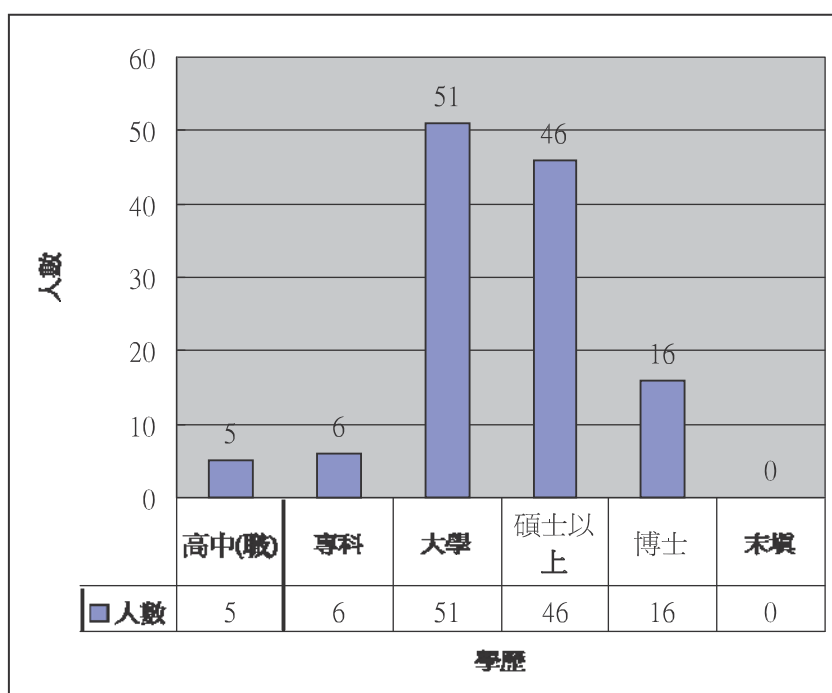
說明：本研討會主要以21~30歲及31~40歲的學員為主，均佔全部學員之25.6%，其次為51~60歲的21.6%。

2. 性別



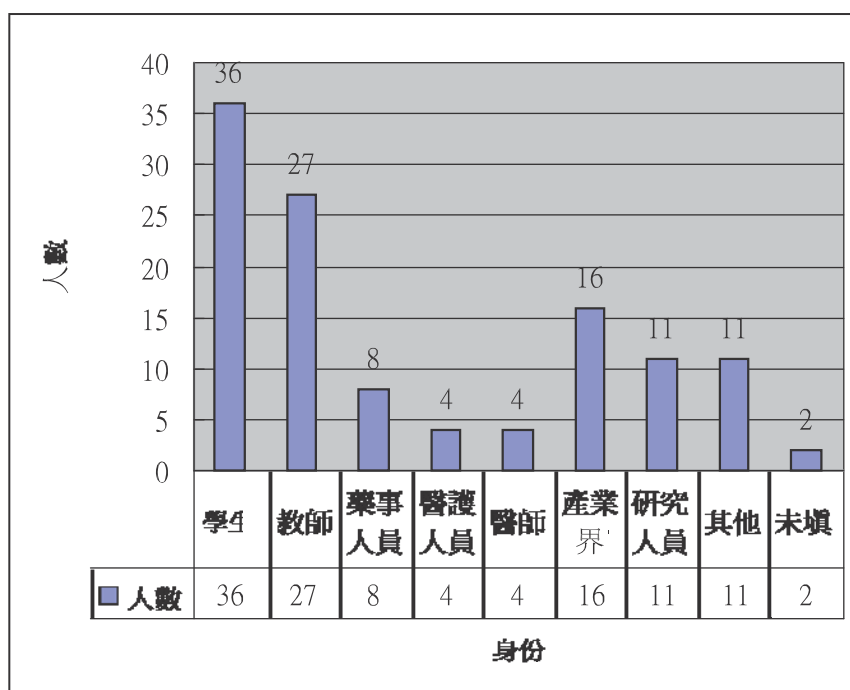
說明：參加學員主要以女性為主，佔55%，而男性佔45%。

3.學歷



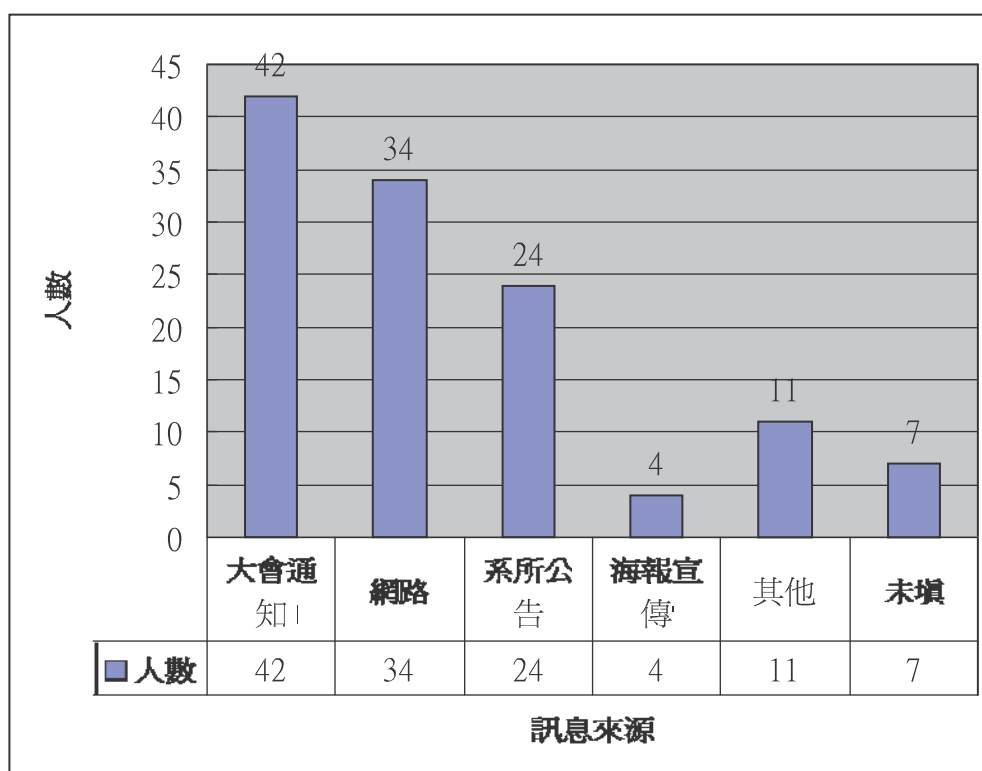
說明：全體學員之學歷以大學以上佔最多，達41.1%，另外碩士程度達37.1%。

4.身份



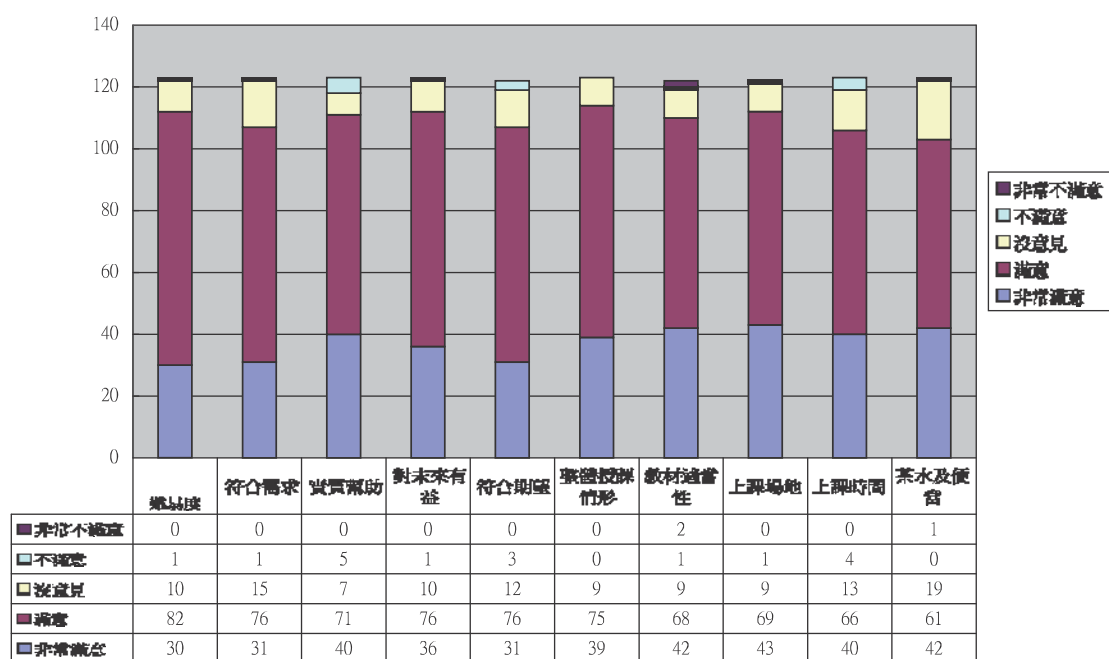
說明：本次研討會參加者以學生為最多數，佔全體的30.2%，中醫藥界有13.3%，另中藥產業界也有13.4%。

5. 訊息來源



說明：學員得知本研討會之訊息，以大會通知為主，佔34.4%。另外，藉由網路得知研討會訊息者亦不在少數，佔27.8%。

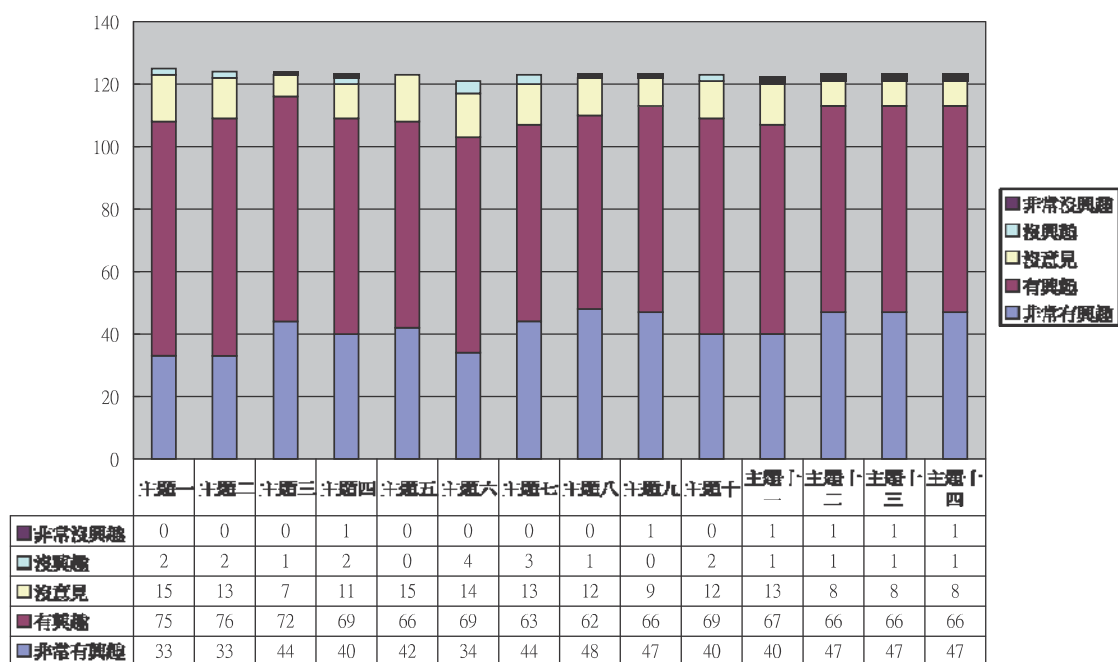
二、研討會項目評估



說明：以下為學員對本研討會評估項目之百分比比例：

評估項目	非常滿意	%	滿意	%	非常滿意+滿意百分比	沒意見	%	不滿意	%	非常不滿意
難易度	30	24.19	82	66.13	90.32	10	8.06	1	0.81	0
符合需求	31	25.00	76	61.29	86.29	15	12.10	1	0.81	0
實質幫助	40	32.26	71	57.26	89.52	7	5.65	5	4.03	0
對未來有益	36	29.03	76	61.29	90.32	10	8.06	1	0.81	0
符合期望	31	25.00	76	61.29	86.29	12	9.68	3	2.42	0
整體授課情形	39	31.45	75	60.48	91.94	9	7.26	0	0.00	0
教材適當性	42	33.87	68	54.84	88.71	9	7.26	1	0.81	2
上課場地	43	34.68	69	55.65	90.32	9	7.26	1	0.81	0
上課時間	40	32.26	66	53.23	85.48	13	10.48	4	3.23	0
茶水及便當	42	33.87	61	49.19	83.06	19	15.32	0	0.00	1

三、授課主題興趣程度

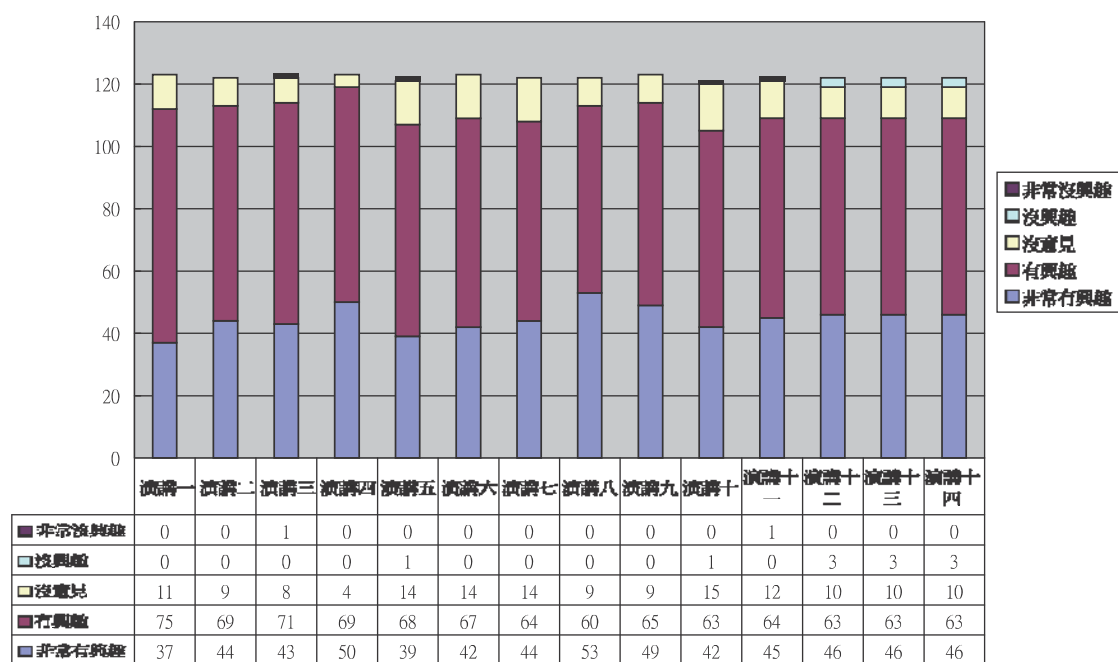


說明：以「中草藥之有機栽培Organic Cultivation for Medicinal Herbs」等為全體學員最有興趣（非常有興趣＋有興趣）之主題。

以下為學員對研討會各授課主題內容的興趣程度：

演講主題	非常有興趣	%	有興趣	%	非常有興趣＋有興趣百分比	沒意見	%	沒興趣	%	非常沒興趣	%
主題一	33	26.61	75	60.48	87.10	15	12.10	2	1.61	0	0.00
主題二	33	26.61	76	61.29	87.90	13	10.48	2	1.61	0	0.00
主題三	44	35.48	72	58.06	93.55	7	5.65	1	0.81	0	0.00
主題四	40	32.26	69	55.65	87.90	11	8.87	2	1.61	1	0.44
主題五	42	33.87	66	53.23	87.10	15	12.10	0	0.00	0	0.00
主題六	34	27.42	69	55.65	83.06	14	11.29	4	3.23	0	0.00
主題七	44	35.48	63	50.81	86.29	13	10.48	3	2.42	0	0.00
主題八	48	38.71	62	50.00	88.71	12	9.68	1	0.81	0	0.00
主題九	47	37.90	66	53.23	91.13	9	7.26	0	0.00	1	0.44
主題十	40	32.26	69	55.65	87.90	12	9.68	2	1.61	0	0.00
主題十一	40	32.26	67	54.03	86.29	13	10.48	1	0.81	1	0.44
主題十二	47	37.90	66	53.23	91.13	8	6.45	1	0.81	1	0.44
主題十三	47	37.90	66	53.23	91.13	8	6.45	1	0.81	1	0.44
主題十四	47	37.90	66	53.23	91.13	8	6.45	1	0.81	1	0.44

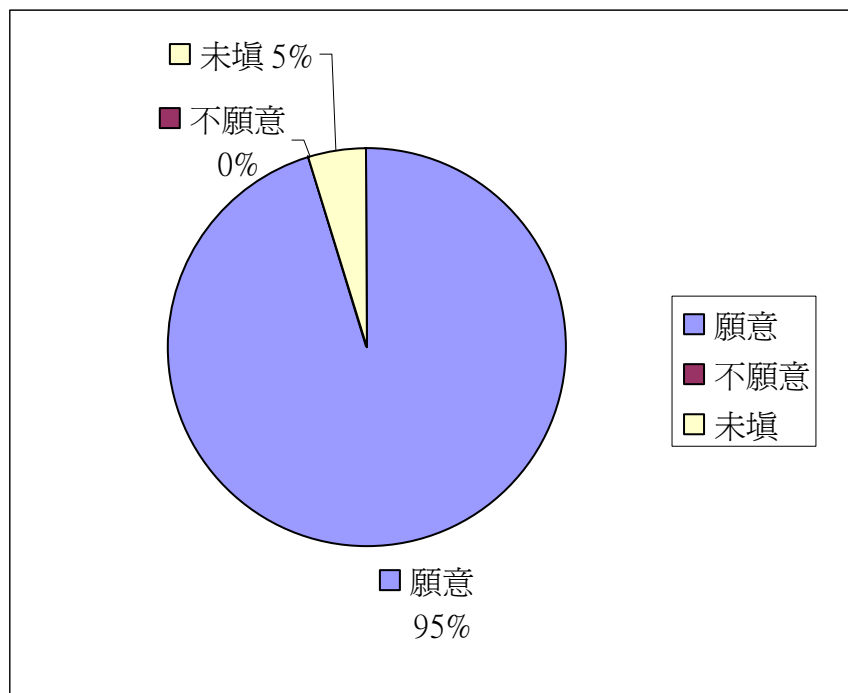
四、授課主題滿意程度



說明：以「中醫藥傳承與發展Fitting PBL in TCM Education」為全體學員最滿意（非常滿意＋滿意）之主題。

演講主題	非常 有興趣	%	有興趣	%	非常有興趣＋ 有興趣百分比	沒意見	%	沒興趣	%	非常 沒興趣	%
演講一	37	29.84	75	60.48	90.32	11	8.87	0	0.00	0	0.00
演講二	44	35.48	69	55.65	91.13	9	7.26	0	0.00	0	0.00
演講三	43	34.68	71	57.26	91.94	8	6.45	0	0.00	1	0.81
演講四	50	40.32	69	55.65	95.97	4	3.23	0	0.00	0	0.00
演講五	39	31.45	68	54.84	86.29	14	11.29	1	0.81	0	0.00
演講六	42	33.87	67	54.03	87.90	14	11.29	0	0.00	0	0.00
演講七	44	35.48	64	51.61	87.10	14	11.29	0	0.00	0	0.00
演講八	53	42.74	60	48.39	91.13	9	7.26	0	0.00	0	0.00
演講九	49	39.52	65	52.42	91.94	9	7.26	0	0.00	0	0.00
演講十	42	33.87	63	50.81	84.68	15	12.10	1	0.81	0	0.00
演講十一	45	36.29	64	51.61	87.90	12	9.68	0	0.00	1	0.81
演講十二	46	37.10	63	50.81	87.90	10	8.06	3	2.42	0	0.00
演講十三	46	37.10	63	50.81	87.90	10	8.06	3	2.42	0	0.00
演講十四	46	37.10	63	50.81	87.90	10	8.06	3	2.42	0	0.00

五、類似活動的參加意願



說明：願意再參加類似活動的學員佔全數，高達95%。

表十一、「2009中醫藥國際化研討會」滿意度調查表

Symposium on Internationalization and Globalization of Traditional Chinese Medicine, 2009 2009 中醫藥國際化研討會

2009.11.29

敬愛的學員：

非常歡迎您參加本研討會！為瞭解您對本研討會之滿意度，請撥出您寶貴的幾分鐘，填寫這份問卷，本問卷採不記名方式，您所填寫的資料僅供日後辦理類似活動之參考，不做其他用途！謝謝您的協助！

（敬請保留至 11 月 29 日大會結束換領證書，謝謝!!!）

敬祝 萬事如意！！

中醫藥國際化人才培訓計畫辦公室 敬上

一、個人基本資料：

1. 年齡：____歲
2. 性別：①☐男 ②☐女
3. 學歷：①☐高中(職) ②☐專科 ③☐大學 ④☐碩士 ⑤☐博士
4. 身份：①☐學生 ②☐教師 ③☐藥事人員 ④☐醫護人員 ⑤☐醫師 ⑥☐產業界
⑦☐研究人員 ⑧☐其他_____
5. 您由何處得知本研習班之訊息？①☐大會通知 ②☐網路 ③☐系所公告 ④☐海報宣傳
⑤☐其他_____

二、請依您個人對本研討會的看法，勾選您對下列評估項目的滿意程度：

評估項目	非常 滿意	滿 意	沒 意 見	不 滿 意	非 常 不 滿 意
1. 演講內容的難易度。	☐	☐	☐	☐	☐
2. 演講內容符合多數學員的需求。	☐	☐	☐	☐	☐
3. 演講內容對提升自己的英文能力有所幫助。	☐	☐	☐	☐	☐
4. 演講內容對未來有所助益。	☐	☐	☐	☐	☐
5. 演講內容符合自己報名參加本研習班的期望。	☐	☐	☐	☐	☐
6. 本研習班整體授課情形。	☐	☐	☐	☐	☐
7. 提供講義及相關輔助教材之適當性。	☐	☐	☐	☐	☐
8. 本研討會安排的上課場地。	☐	☐	☐	☐	☐
9. 本研討會安排的上課時間。	☐	☐	☐	☐	☐
10. 本研討會茶水及便當之提供與安排。	☐	☐	☐	☐	☐

(請續背面) (共 1/3 頁)

三、請就本研討會各主題，勾選您對演講內容的興趣程度：

主 題	非常 有興 趣	有 興 趣	沒 意 見	沒 興 趣	非常 沒興 趣
1. The Education of TCM in Taiwan 台灣中醫藥教育	☐	☐	☐	☐	☐
2. TCM in America: Education, Certification, & Licensure in Acupuncture and Oriental Medicine in the United States 中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照	☐	☐	☐	☐	☐
3. Prospects and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context 從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰	☐	☐	☐	☐	☐
4. Fitting PBL in TCM Education 中醫藥傳承與發展	☐	☐	☐	☐	☐
5. TCM in Europe 歐洲中醫藥簡介	☐	☐	☐	☐	☐
6. The Trend of English TCM Literary Work 近代英文中醫藥書籍出版概況	☐	☐	☐	☐	☐
7. Wu-Ling-Sang (五苓散): from Bench to Clinic 五苓散之研究－從基礎到臨床	☐	☐	☐	☐	☐
8. World Trend of TCM 世界中醫藥概況	☐	☐	☐	☐	☐
9. Organic Cultivation for Medicinal Herbs 中草藥之有機栽培	☐	☐	☐	☐	☐
10. TCM in Taiwan National Health Insurance 台灣中醫健保	☐	☐	☐	☐	☐
11. Federal FDA Regulation and its impacts on the use of Traditional Chinese Medicines in the United States 美國聯邦藥物食品管理局之中藥相關法規及其對美國中醫藥之影響	☐	☐	☐	☐	☐
12. The Development of Herbal Industry in Taiwan 台灣中草藥產業之發展	☐	☐	☐	☐	☐
13. Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用	☐	☐	☐	☐	☐
14. Applied Channel Theory: Diagnosis and Treatment 經絡學說應用於診斷與治療	☐	☐	☐	☐	☐

四、請就本研討會各講員，勾選您對演講情形的滿意程度：

講 員	非常 有興 趣	有 興 趣	沒 意 見	沒 興 趣	非常 沒興 趣
1. 林昭庚 (Jaung-Geng Lin) 教授_The Education of TCM in Taiwan 台灣中醫藥教育	☐	☐	☐	☐	☐
2. Kevin V. Ergil_TCM in America: Education, Certification, & Licensure in Acupuncture and Oriental Medicine in the United States 中醫藥在美國：包括中醫、針灸之教育及證照	☐	☐	☐	☐	☐

- | | | | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 3. 黃怡超 (Yi-Tsau Huang) 所長_Prospect and Challenges of Traditional Medicine in a Global Context 從傳統療法之全球現況看其前景與挑戰 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. 關超然 (David C. Y. Kwan) 主任_Fitting PBL in TCM Education 中醫藥傳承與發展 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. 馬培德 (Peter Karl Mayer) 醫師_TCM in Europe 歐洲中醫藥簡介 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 6. Dr. Suzanne Robidoux _The Trend of English TCM Literary Work 近代英文中醫藥書籍出版概況 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 7. 陳汶吉 教授兼所長_Wu-Ling-Sang (五苓散): from Bench to Clinic 五苓散之研究—從基礎到臨床 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 8. Dr. Suzanne Robidoux _World Trend of TCM 世界中醫藥概況 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 9. 陳世雄 理事長_Organic Cultivation for Medicinal Herbs 中草藥之有機栽培 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 10. 施純全 前理事長_TCM in Taiwan National Health Insurance 台灣中醫健保 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 11. Kevin V. Ergil_Federal FDA Regulation and its impacts on the use of Traditional Chinese Medicines in the United States 美國聯邦藥物食品管理局之中藥相關法規及其對美國中醫藥之影響 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 12. 張光雄(Kuang-Hsiung Chang)董事長_The Development of Herbal Industry in Taiwan 台灣中草藥產業之發展 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 13. 吳介信 教授兼主任_Evaluation of Herbal Medicine on Cardiovascular Diseases 中草藥在心血管方面之應用 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| 14. Dr. Michael Scott FitzGerald_Applied Channel Theory: Diagnosis and Treatment 經絡學說應用於診斷與治療 | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

五、以後若有類似活動，您是否再參加？☐願意 ☐不願意

六、您對本研討會之其他建議？_____

六、積極參與國際中醫藥學術研討會

本計畫新增78筆2009-2010年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料，並在中醫藥國際化網站及中醫藥委員會公告。

表十二、2009-2010年國際中醫藥學術研討會

2009年國際中醫藥學術研討會				
	日期	地點	國際學術研討會	網址
1	1月19日	羅馬	Joint Sino-Italian Laboratory on Traditional Chinese Medicine Closing Conference	http://www.iss.it/binary/cong/cont/JoSIL%20Conference%20Programme_7Jan09.1231406665.pdf
2	2月14日 - 2月15日	台北	2009年臨床小動物中西醫學國際學術研討會	http://tw.myblog.yahoo.com/dobby-alicia/article?mid=16694&prev=16917&next=15798&l=f&fid=6
3	2月27日	香港	東華三院王定一中醫藥研究生論壇暨治未病學術交流會2009	http://www.tungwah.org.hk/?content=712
4	3月20日 - 3月22日	上海	中藥藥效提高與中藥飲片質量制交流研討會	
5	4月3日 - 4月5日	美國加州	The 21st Annual American Academy of Medical Acupuncture Symposium	http://www.medicalacupuncture.org/cme/21stsympos/21st_annual_symposium_index.html
6	4月18日	廈門	第四屆保生慈濟文化節「保生慈濟與閩台中醫藥文化」學術研討會	
7	4月19日	台北	2009 國際中醫藥輔助醫學學術研討會	http://www.twtm.tw/modules/news/
8	4月24日 - 4月26日	西雅圖	53rd annual Northwest Naturopathic Physicians Convention	http://www.nwnpc.com/2009.htm
9	5月2日 - 5月3日	高雄	第二十四屆天然藥物研討會與第二屆兩岸四地中藥與天然藥物化學高峰論壇暨前謝獻臣院長逝世十週年紀念聯合大會	http://tw.myblog.yahoo.com/u836natprod/article?mid=5524&prev=5525&next=5514
10	5月3日	台南	98年南區研討會世界衛生組織(WHO)傳統醫學標準化學術研討會	
11	5月06日 - 5月10日	天津	2009國際華夏醫藥學學術大會	http://www.huaxiamed.cn
12	5月11日 - 5月13日	香港	WHO Working Group Meeting on Development of Traditional Medicine Modules for Inclusion in the International Classification of Diseases	http://www.chp.gov.hk/content.asp?lang=en&info_id=17002&id=116
13	5月12日 - 5月15日	明尼蘇達州	North American Research Conference for Complementary and Integrative Medicine	http://www.imconsortium-conference.org/
14	5月15日 - 5月17日	香港	針灸治療痛症國際學術研討會	http://www.hkaim.org.hk/Chi/ccoming.html
15	5月15日 - 5月17日	成都	2009世界中醫男科學術大會	

16	5月16日 - 5月18日	廈 門	2009海峽兩岸中醫藥發展與合作研討會	http://www.nsroc.org.tw/chinese/news/news_2009516.html
17	5月19日 - 5月21日	挪 威	5th International Congress on Complementary and Alternative Medicine Research Information	http://www.iccmr2010.com/#
18	5月22日 - 5月24日	澳 洲	Australasian Acupuncture & Chinese Medicine Annual Conference	http://www.riancorp.com/component/option,com_eventlist/Chinese_Medicine_Annual_Conference,/Itemid,58/id,7/view,details/
19	5月29日 - 5月31日	希 臘	ICMART 2009 International Congress in Medical Acupuncture and Related Techniques	http://www.icmart2009.org
20	7月12日	台 北	2009年臺北傳統醫學國際論壇	http://www.twtm.tw/modules/news/article.php?storyid=189
21	8月13日 - 8月17日	香 港	International Conference and Exhibition of the Modernization of Chinese Medicine and Health Products	http://icmcm.hktdc.com/sitemap.asp?map=1
22	8月21日 - 8月24日	新 疆	第三屆中醫、中西醫結合暨非藥物療法防治心腦血管病、腫瘤、糖尿病高級論壇	http://www.inyoung.com.tw/news_info.asp?n_auto=1247
23	8月22日	內 蒙	2009夏季內蒙藥交會	http://yaojiaohui.yaoba18.tv/index.html
24	8月25日 - 8月31日	非洲迦那	2nd Global Summit on HIV/AIDS, Traditional Medicine and Indigenous Knowledge	http://www.comminit.com/en/node/265276
25	8月26日 - 8月28日	英國劍橋	第八屆中藥全球化聯盟研討會CGCM	http://www.cmuh.cmu.edu.tw/cmuh/epaper/76/71-72.pdf
26	8月31日 - 9月2日	曼 谷	Conference on Traditional Medicine in ASEAN Countries	http://www.aseansec.org/Doc-Bangkok-Declaration-on-Traditional-Medicine.pdf
27	9月7-11日	Thimphu 不 丹	Seventh International Congress on Traditional Asian Medicine“ Asian Medicine: cultivating traditions and the challenges of globalization”	http://www.iastam.org/conferences_VII.htm
28	9月11日 - 9月13日	英 國	British Conference of Acupuncture & Oriental Medicine	http://www.acupuncture.org.uk/conference/
29	9月18日 - 9月21日	廣 洲	首屆國際中醫、中西醫結合皮膚病學術研討會	http://www.5yi.com/events/483961
30	9月21日 - 9月25日	香 港	Sixtieth session of the Regional Committee for the Western Pacific	http://un-influenza.org/node/2950
31	10月2日	蒙 古	The First Symposium of Mongolian Traditional Medicine	http://www.wpro.who.int/mongolia/media_centre/speeches/The+First+Symposium+of+Mongolian+Traditional+Medicine.htm
32	10月4日 - 10月5日	馬來西亞 吉隆坡	8 th International Conference on Acupuncture, Homeopathy, Oriental & Complementary Medicine	http://charitymedic.tripod.com/
33	10月6日 - 10月9日	布吉納 法索	Congres International de Phytotherapie de Ouagadougou (2 ^{eme}) edition	http://www.lepays.bf/spip.php?article216

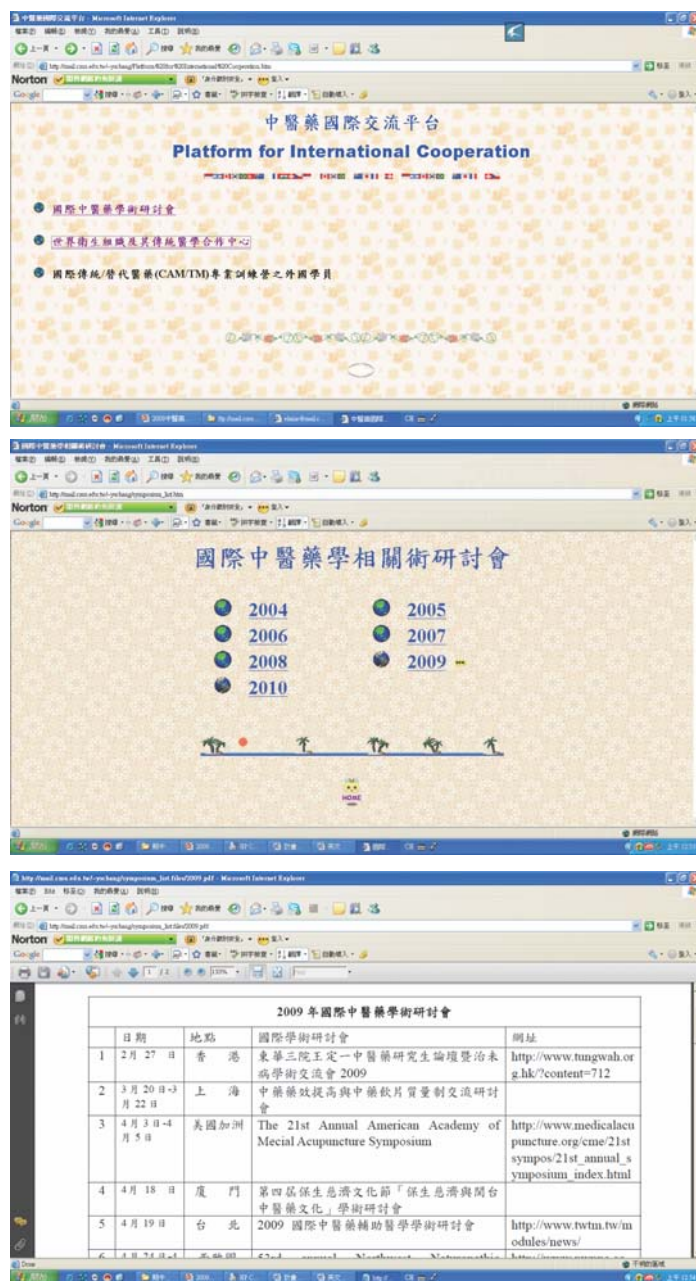
34	10月9日 - 10月11日	韓國首爾	5th international symposium on acupuncture and meridian studies	http://www.incamresearch.ca/index.php?id=20,24,0,1,0,0
35	10月14日 - 10月16日	夏威夷	American Association of Integrative Medicine World Congress of Integrative Healthcare	http://www.globinmed.com/IMRContent/events.aspx?eventID=EVT00150
36	10月16日 - 10月18日	西 安	International Conference of Natural Products and Traditional Medicine 2009	http://www.thesciencejobs.com/events/4702
37	10月24日 - 10月29日	湖 北	第二屆海峽兩岸李時珍醫藥文化與產業合作發展論壇	http://big5.huaxia.com/hb-tw/zt/lslt/index.html
38	10月25日 - 10月28日	天 津	世界中醫藥學會聯合會兒科專業委員會成立大會暨第一屆世界中醫兒科學術交流會	
39	10月30日 - 11月2日	上 海	2009 Shanghai International Health and Longevity Forum & Health Industry Expo	http://www.sotcm.com/2009shanghaibolanhui.htm
40	10月31日 - 11月1日	馬來西亞吉隆坡	第九屆亞細安中醫藥學術大會	http://www.suntenglobal.com/news/show.php?ID=97&page=1
41	11月5日 - 11月8日	聖地亞哥	Pacific Symposium 2010	http://www.pacificsymposium.org/
42	11月6日 - 11月8日	天 津	2009年國際中醫藥腫瘤大會	http://big5.xinhuanet.com/gate/big5/www.tj.xinhuanet.com/ztbd/zyyzl/
43	11月5日 - 11月7日	法 國	The 7th World Acupuncture Congress of and General Assembly	http://www.akupunktura.de/WFAS_World_conference_Acupunct/wfas_world_conference_acupunct.html
44	11月13日 - 11月15日	北 京	海峽兩岸中醫藥發展大會	http://big51.chinataiwan.org/zt/jlzt/zyy/index.html
45	11月19日 - 11月22日	佛羅里達	11 th Annual Traditional Chinese Veterinary Medicine Conference	http://www.tcvn.com/Program/conference/conference2009.htm
46	11月26日 - 11月27日	日本富山	The 12th International Symposium on Traditional Medicine in Toyama 2009	http://www.jsps.org.cn/site_en/news_link100.jsp
47	11月27日 - 11月28日	台 中	2009 Symposium on Internationalization and Globalization of TCM	http://mail.cmu.edu.tw/~yschang/981128-29.files/program.pdf
48	12月3日 - 12月9日	台 中	International Symposium on Global Biodiversity, Human Health and Well-being	http://webap.cmu.edu.tw/darwin200/
49	12月5日 - 12月6日	墨爾本	The 6th World Congress of Chinese Medicine	http://www.2009wccm.com/zt/index.html
50	12月17日	雲 南	International Forum on Special Local Herbal Medicines	http://www.cgmh.org.tw/intr/intr6/c5c010/%E7%89%B9%E8%89%B2%E8%97%A5%E7%89%A9%E5%9C%8B%E9%9A%9B%E8%AB%96%E5%A3%87.pdf

2010年國際中醫藥學術研討會				
	日期	地點	國際學術研討會	網址
1	1月10日	荷蘭海牙	The 7th World Congress of Chinese Medicine	http://www.etcma.org/component/option,com_eventlist/Itemid,51/func,details/did,10/
2	1月16日 - 1月17日	西雅圖	Foundation of Functional Nutrition Seminar	http://www.bioticsnw.com
3	1月25日 - 1月26日	新加坡	Recent Development in Chinese Herbal Medicine	http://www.ntu.edu.sg/ias/upcomingevents/ChineseHerbalMedicine/Pages/default.aspx
4	2月1日 - 2月5日	高雄	The 7th International Symposium for Chinese Medicinal Chemists (ISCMC-2010)	http://iscmc2010.kmu.edu.tw/Agenda.html
5	2月9日 - 2月10日	東京	Integrated Medicine Exhibition & Conference	http://www.togo-iryo.jp/
6	2月25日 - 2月27日	紐約	Integrative Healthcare Symposium	http://www.ihsymposium.com/10/public/SpeakerDetails.aspx?FromPage=Calendar.aspx&ContactID=8110
7	2月26日 - 2月28日	日本千葉	The 15th International Congress of Oriental Medicine	http://icom15.umin.jp/eng/info.html
8	2月26日 - 2月28日	德州	Southwest Symposium 2010	http://www.aoma.edu/southwest-symposium/speakers/
9	3月19日 - 3月21日	美國北卡羅萊	Society for Acupuncture Research 2010 International Conference	http://www.acupunctureresearch.org/index.php?option=com_content&view=article&id=74:2010conference&catid=36:events&Itemid=57
10	4月8日 - 4月11日	美國新墨西哥	2010 American Association of Acupuncture and Oriental Medicine (AAAOM) Conference and Exposition	http://www.aaaomonline.org/45150.asp
11	4月13日 - 4月18日	洛陽	East-West Scientific Symposia on Allergy & Traditional Oriental Medicine	http://www.allergome.org/China_Flyer-Final_11-13-09.pdf
12	4月20日 - 4月25日	美國奧蘭多	American Academy of Medical Acupuncture Symposium	http://www.medicalacupuncture.org/
13	4月30日 - 5月2日	耶魯	Yale-China Symposium on Acupuncture Research & 4th DCFG-TCM Workshop on TCM Research on Scientific Approaches to Chinese Medicine	http://www.dcfg-tcm.de/resources/2010+Yale+Conference+Announcement.doc
14	5月7日 - 5月10日	美國波特蘭	Northwest Naturopathic Physicians Convention	http://www.nwnpc.com/convention_info.htm
15	5月11日 - 5月16日	德國	41 st Kongress of TCM	http://www.ilcah.org:8080/html/news//2009/07/22/20090722012615.html

16	5月15日 - 5月18日	美國波特蘭	The 2012 North American Research Conference on Complementary and Integrative Medicine	http://www.imconsortium-conference.org/
17	5月19日 - 5月20日	挪 威	2010 International Congress on Complementary Medicine Research (ICCMR)	http://www.iccmr2010.com/
18	5月19日 - 5月21日	美國北卡羅來納	Society for Acupuncture Research International Conference: Translational Research in Acupuncture: Bridging Science, Practice & Community 2010	http://www.popfossa.com/event/559/society-for-acupuncture-research-international-conference-translational-research-in-acupuncture-bridging-science-practice-community-2010
19	5月21日 - 5月23日	澳 洲	Annual Meeting of the Australian Acupuncture and Chinese Medicine Association Ltd 2010	http://www.popfossa.com/event/555/annual-meeting-of-the-australian-acupuncture-and-chinese-medicine-association-ltd-2010
20	6月7日 - 6月9日	德 州	Complementary and Alternative Medicine for Sleep	http://sleepmeeting.blogspot.com/
21	7月-8月	洛 杉 磯	2010 International Symposium for Traditional Chinese Medicine and Integration of Traditional Chinese & Western Medicine	http://www.sotcm.com/TCMSymposium2010.htm
22	8月	敦 煌	2010國際針灸法灸法技術暨學術大會	http://www.cgmh.org.tw/intr/intr6/c5c010/%E6%B3%95%E7%81%B8%E6%B3%95%E5%A4%A7%E2%80%94%E2%80%94%E6%95%A6%E7%85%8C%E9%80%9A%E7%9F%A5%28%E4%B8%AD%E6%96%87%E7%89%881.2%29.JPG
23	8月9日 - 8月15日	奧 地 利	Sommerakademie: Einführungen in Wenbing Behandlungsstrategien	http://www.bacopa.at/
24	8月12日 - 8月16日	香 港	International Conference & Exhibition of the Modernization of Chinese Medicine & Health Products 2010	http://icmcm.hktdc.com/fair_dtl/detail.htm
25	9月11日 - 9月12日	倫 敦	The British Conference on Acupuncture and Oriental Medicine	http://www.acupuncture.org.uk/conference/downloads/BcC2010.pdf
26	9月13日 - 9月16日	韓 國	The 10 th International Symposium on Ginseng, 2010	http://www.uwo.ca/physpharm/ogirc/events/Korea_First_Circular.pdf
27	11月26日 - 11月28日	成 都	Traditional Chinese Medicine Exposition	http://www.biztradeshows.com/trade-events/chinese-medicine-exposition.html
28	11月30日 - 12月3日	新 加 坡	14 th WHO International Conference on Drug Regulatory Authorities	http://www.emro.who.int/emp/event_icdra_14.htm

七、架設中醫藥國際化網站

國際交流平台網頁網址：<http://mail.cmu.edu.tw/~yschang/index.htm>（網站照片如圖八），將上述收集資料與WHO及其所屬傳統醫藥合作中心、國際傳統醫學與相關機構組織、學會、教育機構及傳統醫學學術期刊等之名單、地址、網址及活動資料，上網張貼以方便搜尋資料。



圖八 中醫藥國際化網站

肆、討論

本計畫於98年11月28日、29日舉辦二天之中醫藥國際化研討會，邀請12位講員（含4位外籍講員6單元），針對14個不同主題做報告。全部活動以英文進行，所安排主題除中醫藥相關內容外，也安排國際化相關內容，使學員有能力積極參與中醫藥國際事務，參加學員人數有182人。會後藉由問卷進行學員滿意度評估，從調查中，認為英文演講內容符合需求（佔86.2%），並且認為演講內容對自身未來有所助益（佔90.3%）。本次研習班共有國內276位學員報名參加，總上課人次達1100人

次，每場平均人數約62人。學員經由參與中醫藥英文班的課程，可以從平時培養英文國際交流之能力，藉由舉辦國際化研討會與中醫藥英文班研習班雙管齊下，可以積極培養國內具外語能力及國際觀之年輕中醫藥界尖兵，擴展其國際視野及語言能力，安排英文之中醫藥學習交流環境，達到培養中醫藥國際人才之目的。

本計畫藉由成立國際交流平台網頁，將收集之WHO及其所屬傳統醫藥合作中心、國際傳統醫學與相關機構組織、學會、教育機構及傳統醫學學術期刊等之名單、地址、網址及活動資料，上網張貼以方便搜尋資料，並可以由網站直接下載2009-2010年全球各地舉辦之中醫藥或傳統醫學相關國際研討會之資料，充份達到中醫藥國際化之資訊即時分享。

伍、結論與建議

- 一、台灣中醫藥界除國際東洋醫學會外，過去較少參與國際性之組織，在學學生與國際中醫藥團體之往來更少，本計畫開設以英文教講授中醫藥相關主題，提供培養具外語能力及國際觀之年輕中醫藥界尖兵之機會，擴展其國際視野及語言能力，安排英文之中醫藥學習交流環境，並安排英文講授之中醫藥研習會，達到培養中醫藥國際人才之目的。
- 二、本計畫開設之中醫藥英文研習班及中醫藥國際化研討會學員除邀請在學學生外，也邀請產業界及學術界人士參加，藉由本活動之英文演講內容提升自己英文能力外，也對其從事之中醫藥業務有實質幫助。
- 三、兩天之中醫藥國際化研討會將全程錄影，第二年計畫結束將光碟交中醫藥委員會存參。
- 四、本計畫邀請國內學者專家上課時以英文進行，除參與之中醫藥界人士英文能力提昇外，也提供本校學生在校園內與外籍人士以英文交流學習的機會。在本項教育訓練有基礎後，未來可考慮擴大定期舉辦國際性中醫藥研習營，擴大國際交流。

誌謝

本研究計畫承蒙行政院衛生署中醫藥委員會，計畫編號CCMP98-RD-025提供經費贊助，使本計畫得以順利完成，特此誌謝。

陸、參考文獻

1. World Health Organization: WHO Traditional Medicine Strategy 2002-2005, World Health Organization Organization Geneva, 2002.
2. G. Bodeker, C. K. Ong, C. Grundy, G. Burford, K. Shein: WHO Global Atlas of Traditional, Complementary and Alternative Medicine-TEXT VOLUME. World Health Organization Centre for Health Development Kobe, Japan, 2005.
3. C.K. Ong, G. Bodeker, C. Grundy, G. Burford, K. Shein: WHO Global Atlas of Traditional, Complementary and Alternative Medicine-MAP VOLUME. World Health Organization.
4. World Health Organization: WHO Medicines Strategy 2004-2007, World Health Organization, Geneva, Switzerland, 2004.
5. National Center for Complementary and Alternative Medicine: Expanding Horizons of Healthcare: Five-Year Strategic Plan 2001-2005, National Center for Complementary and Alternative Medicine, 2001.
6. National Center for Complementary and Alternative Medicine: Expanding Horizons of Health Care: Strategic Plan 2005-2009, National Center for Complementary and Alternative Medicine, 2005.
7. 林宜信主編，台灣中醫藥整合與前瞻，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2003。
8. 林宜信主編，台灣中醫藥願景，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2004。
9. 林宜信主編：台灣中醫藥發展策略與成果：行政院衛生署中醫藥委員會成立10週年特輯，行政院衛生署中醫藥委員會印行，台北，2005。
10. 第12屆國際東洋醫學大會：
http://www.nricm.edu.tw/icom12/ICOM12_CC.htm。
11. 第13屆國際東洋醫學大會：<http://www.isom.or.kr/>。
12. 醫學生聯合資訊網：<http://www.msa-taiwan.org>。
13. 國際藥學生聯會網頁：<http://www.ipsf.org/website/html/Main/main.html>。

附錄一、世界衛生組織傳統醫學合作中心（WHO Collaborating Centers
for Traditional Medicine）聯絡資料

編號	1	2	3	4
名稱	加納植物藥研究中心	馬達加斯加國家藥物應用研究中心	馬里國家藥物研究所	美國衛生與人類服務部國立衛生研究院補充與替代醫學中心
全名	Center for Scientific Research in Plant Medicines, Mampong-Akwapim, Ghana	Centre National d'Application des Recherches Pharmaceutiques (CNARP), Antananaviro, Madagascar	Institut National de Recherches en Santé Publique, Bamako, Mali	National Center for Complementary and Alternative Medicine (NCCAM), National Institutes of Health, Department of Health and Human Services, Bethesda, U.S.A
地址	University of Ghana P. O. Box LG 25 Legon.	-	-	NCCAM National Institutes of Health 9000 Rockville Pike Bethesda, Maryland 20892 USA
電話	(233-21)- 500381,500263,5002 63,213850-3	-	(223)222.31.87	(1-866)-464-3615
傳真	(233-21)-514745	-	(223)223.26.24	(1-866)-464-3616
網址	http://www.ug.edu.gh/	-	-	http://nccam.nih.gov/
E-mail	pad@ug.edu.gh	-	anpe@anpe-mail.org	info@nccam.nih.gov

編號	5	6	7	8
名稱	美國芝加哥伊利諾斯大學藥學院	蘇丹醫學研究委員會傳統醫學研究所	義大利米蘭大學生物氣候學、生物工藝學與自然醫學研究中心	朝鮮傳統醫學研究院
全名	College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, Chicago, U.S.A	Traditional Medicine Research Institute, Medical Research Council, Khartoum, Sudan	Centre of Research in Medical Bioclimatology, Biotechnologies & Natural Medicine State University of Milan	Academy of Traditional Korean Medicine, Pyongyang, Democratic People's Republic of Korea
地址	College of Pharmacy University of Illinois at Chicago 833 S. Wood St., Chicago, IL 60612	P.O. Box 2404 – Khartoum, Sudan	Via Cicognara, 7 - I- 20129 I-20129 Lombardy	—
電話	(1-312) 996 7253	(249-183) 784882 – 784895	(39-02) 5031 8456-8	—
傳真	(1-312) 996 7107	(249-183) 773771 – 770701	(39-02) 5031 8461	—
網址	http://www.uic.edu/pharmacy/depts/pmch/who/index.htm	http://www.sudan-health.net/	http://www.naturmed.unimi.it	—
E-mail	norman@uic.edu	tmri_cnr@hotmail.com	umberto.solimene@unimi.it	—

編號	9	10	11	12
名稱	中國中醫研究院中藥研究所	中國中醫研究院臨床醫學與資訊研究所	中國中醫研究院針灸研究所	中國醫學科學院藥用植物研究所
全名	Institute of Chinese Materia Medica, China Academy of Traditional Chinese Medicine, Beijing, People's Republic of China	Institute of Clinical Science and Information, China Academy of Traditional Chinese Medicine, Beijing, People's Republic of China	Institute of Acupuncture and Moxibustion, China Academy of Traditional Chinese Medicine, Beijing, People's Republic of China	Institute of Medicinal Plant Development, Chinese Academy of Medical Sciences, Beijing, People's Republic of China
地址	No.16 Nanxiaojie, Dongzhimen nei, Beijing 100700 P.R.China	No.16 Nanxiaojie, Dongzhimen nei, Beijing 100700 P.R.China	No.16 Nanxiaojie, Dongzhimen nei, Beijing 100700 P.R.China	151 Ma Lian Wa North Road, Haidian District 100193 Beijing
電話	(86-10)-64014356#2954 , 64013996	(86-10)-64014356#3223 , 64013995	(86-10) 6403 5765	(86-10) 6289 4462
傳真	(86-10) 6401 3996	-	(86-10) 6289 9715	(86-10) 6289 9715
網址	http://www.tcm-resources.com/who/index.htm	http://www.cintcm.ac.cn/opencms/opencms/en/index.html	http://www.acutimes.com	http://www.implad.ac.cn/
E-mail	zhongyaosuo@163.com	website@mail.cintcm.ac.cn	zhubing@mail.cintcm.ac.cn	slchen@implad.ac.cn

編號	13	14	15	16
名稱	中國南京中醫藥大學	中國上海醫科大學 針刺原理研究所	中國上海中醫藥大學	韓國慶熙大學東西 醫學研究所
全名	Nanjing University of Traditional Chinese Medicine, Nanjing, People's Republic of China	Institute of Acupuncture Research, Shanghai Medical University, Shanghai, People's Republic of China	Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Shanghai, People's Republic of China	East-West Medical Research Institute, Kyung Hee University, Seoul, Republic of Korea
地址	138 Xianlin Road - 210046 Jiangsu Province 210046 Jiangsu Province	138 Yi -Xue-Yuan Road, 200032 - 200032 Shanghai 200032 Shanghai	1200 Cai Lun Road, Zhang Jiang Hi-tech Park, Shanghai, China 201203	Hoegi-Dong, Dongdaemun-Gu, Seoul 130-701, Korea
電話	(+86)25-85811079	(86-21) 5423 7526	(86-21) 51322259, 51322256	(82-2)-958-9080
傳真	(+86)25-85811078	(86-21) 5423 7526	(86-21) 51322257	(82-2)-958-9083
網址	http://ice.njutcm.edu. cn/	http://www.shmu.ed u.cn	http://www.shutcm.c om	http://www.kyunghe e.edu/index.php
E-mail	tcm_liu@yahoo.com	gcwu@shmu.edu.cn	shtcmuniversity@ya hoo.com.cn	ewmri@khmc.or.kr

編號	17	18	19	20
名稱	韓國漢城大學天然 物科學研究所	日本富山醫科藥科 大學傳統醫學學部	日本北裏研究所東 方醫學研究中心	越南傳統醫學研究 所
全名	Natural Products Research Institute, Seoul National University, Seoul, Republic of Korea	Department of Japanese Oriental Medicine, Toyama Medical and Pharmaceutical University, Toyama, Japan	Oriental Medicine Research Center, The Kitasato Institute, Tokyo, Japan	Institute of Traditional Medicine, Hanoi, Viet Na
地址	28 Yeongeon-dong, Jongro-go, Seoul 110-460	2630 Sugitani 930- 0194, Toyama 930- 0194, Japan	5-9-1, Shirokane, Minato-ku - 108- 8642 108-8642	29 Nguyen Binh Khiem Street - Ha Noi.
電話	(82-2)-740-8901	(81-76) 434 7393	(81-3) 3444 6161 (Ext. 2500)	(84-4)-38263616
傳真	(82-2)-762-8322	(81-76) 434 0366	(81-3) 3448 1438	(84-4)-38229353
網址	<a href="http://www.snuphar
m.ac.kr/eng/introduc
tion/facilities1.asp">http://www.snuphar m.ac.kr/eng/introduc tion/facilities1.asp	<a href="http://www.med.u-
toyama.ac.jp/wakan/
indexe.html">http://www.med.u- toyama.ac.jp/wakan/ indexe.html	<a href="http://www.kitasato-
u.ac.jp/toui-
ken/index.htm">http://www.kitasato- u.ac.jp/toui- ken/index.htm	<a href="http://www.yhcotruy
entw.org.vn/">http://www.yhcotruy entw.org.vn/
E-mail	sklcrs@plaza.snu.ac. kr	shimada@med.u- toyama.ac.jp	<a href="mailto:t@insti.kitasato-
u.ac.jp">t@insti.kitasato- u.ac.jp	yhcotruyen@hinet.n et.vn

附錄二、英文中醫藥相關書籍

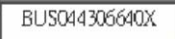
英文版中醫藥教材

	書名	年份	作者
1	A comprehensive guide to Chinese medicine	2003	Leung, Ping-Chung
2	A practical dictionary of Chinese medicine	1998	Wiseman, Nigel./Feng, Ye
3	A practical dictionary of Chinese medicine =Shi yong Ying wen zhong yi ci dian	2002	Wiseman, Nigel./Feng, Ye
4	A practical introduction to major Chinese herbal formulas	1980	Hsu, Hung-yuan/Easer, Douglas H
5	AIDS and Chinese medicine =[Ai tzu ping chih Han fang chen liao] : applications of the oldest medicine to the newest disease	1990	Zhang, Qingcai/ Hs, Hung-y an/ Ziolkowski, Heidi
6	Abstracts of Chinese medicines :(ACME)	1986	Chinese University of Hong Kong. Chinese Medicinal Material Research C
7	Acupuncture and moxibustion	2000	Hsiao, Fei/Mu, Jianhua
8	Arthritis and Chinese herbal medicine	1987	Tsung, Pi-Kwang/ Hs, Hung-y an
9	Chinese auricular acupuncture	2004	Abbate, Skya.
10	Chinese herb medicine and therapy	1976	Hs, Hung-y an/ Peacher, William G.
11	Chinese herb medicine and therapy	1982	Hsu, Hong-yen/Peacher, William G.
12	Chinese herbal medicine :formulas & strategies	1990	Bensky, Dan/Barolet, Randall
13	Chinese herbal medicine :materia medica	1986	Bensky, Dan/ Gamble, Andrew, 1946-/ Kaptchuk, Ted J.
14	Chinese herbal medicine :materia medica	1993	Bensky, Dan/ Gamble, Andrew, 1946-/ Kaptchuk, Ted J.
15	Chinese herbal medicine and the problems of aging	1984	Terashi, Bokuso, 1923
16	Chinese herbal medicines:comparisons and characteristics 中藥比較與中藥特性 /cYifan Yang	2002	Yang, Yifan
17	Chinese herbal science :its characteristics, diagnosis, and treatment	1982	Hsu, Hong-yen/Haueter, Judith
18	Chinese medicinal plants from the Pen Ts'ao Kang Mu A.D. 1596 of a Botanical, chemical and pharmacological reference list	1982	Read, Bernard E
19	Chinese medicine :a comprehensive review of medicine in the People's Republic of China	1984	Luo, De-cheng/Wu, He-guang
20	Chinese medicine for maximum immunity : understanding the five elemental types for health and well-being	1998	Elias, Jason/Ketcham, Katherine, 1949

21	Chinese medicine.[videorecording]	1996	Jahnke, Roger./VisionQuest Video.
22	Chinese surgery :a comprehensive review of surgery in the Peoples's Republic of China	1984	Ran, Rui-tu/Wu, He-guang
23	Clinical handbook of Chinese prepared medicines	1989	Zhu, Chun-Han, 1945
24	Clinical manual of Chinese herbal medicine and acupuncture	1997	Chou, Chung-ying/Jin, Hui De, 1943
25	Combined use of Western therapies and Chinese medicine = Seiyo yaku to kanpoyaku tonon heiyo ni tsuite no kosatsu = Chung hsi yao ping yung chih chien tao	1987	Kikutani, Toyohiko
26	Commonly used Chinese patent medicines	1994	Tian, Jinzhen/Xu, Xiangcai
27	Diagnosis in Chinese medicine :a comprehensive guide	2004	Maciocia, Giovanni.
28	Encounters with qi :exploring Chinese medicine	1985	Eisenberg, David./Wright, Thomas Lee
29	Essentials of traditional Chinese medicine	1991	Chen, Xingjian/Liu, Chengcai/Xu, Xiangcai
30	Famine foods list in the Chiu Huang Pen Ts'ao; The botany of Mahuang;Common food fishes of Shanghai	1982	Read, Bernard E
31	For women only :Chinese herbal formulas	1982	Hsu, Hung-yen/ Easer, Douglas H/ Haueter, Judith
32	Fundamentals of Chinese medicine	1985	East Asian Medical Studies Society
33	Fundamentals of Chinese medicine	1993	Ellis/Wiseman/李
34	History of Chinese medicine	1985	Wong, K. Chimin/Wu, Lien-teh 1879-1960
35	History of Chinese medicine ; [being a chronicle of medical happenings in China from ancient times to the present period	1985	Wang, Chi-min/Wu, Lien-t, 1879-1960
36	Huang Ti Nei Ching Su Sen : the yellow emperor's classic of internal medicine	1982	Veith, Ilza
37	Immunology and chinese herbal medicine	1986	Tsung, Pi-kwang/Hsu, Hung-yen
38	International journal of oriental medicine = Kuo chi han fang i yao tsa chih	1989	Oriental Healing Arts Institute of U.S.A
39	Introductory readings in classical Chinese medicine : sixty texts with vocabulary and translation, a guide to research aids and a general glossary	1988	Unschuld, Paul U. (Paul Ulrich), 1943
40	Medicinal herbs :practical traditional Chinese medicine & pharmacology	1991	Junying, Geng
41	Pharmacology of traditional Chinese medical fomulae	1994	Xu, Xiangcai/Xuan, Jiasheng
42	Practical diagnosis in traditional Chinese medicine	1999	Deng, Tie-tao./ Ergil, Kevin./ Ergil, Marnae./ Sumei, Yi.

43	Shang han lun :The great classic of Chinese medicine	1981	Chang, Chung-ching, fl. 168-196/ Hs, Hung-y an/ Peacher, William G.
44	Simple and proved recipes	1991	Hu, Zunda/Xu, Xiangcai/Zhou, Xing
45	Synopsis of prescriptions of the golden chamber with 300 cases :a classic of traditional chinese medicine with ancient and contemporary case studies	1999	Zhongjing, Zhang/Xiwen, Luo
46	Textbook of Chinese acupuncture medicine	1974	Tsay, Robert C
47	Textbook of Chinese acupuncture medicine	1977	Tsay, Robert C
48	The Chinese materia medica	1994	Huang, Kuiming/ Xu, Xiangcai/ Zou, Jilong
49	The English-Chinese encyclopedia of practical traditional Chinese medicine	1991	Hsu, hsiang-ts'ai
50	The complete illustrated guide to Chinese medicine : a comprehensive system for health and fitness	1996	Williams, Tom, 1948
51	The foundations of Chinese medicine : a comprehensive text for acupuncturists and herbalists	1989	Maciocia, Giovanni
52	The practice of Chinese medicine =[Zhong yao zhen jiu zhi liao xue] : the treatment of disease with acupuncture and Chinese herbs	1994	Maciocia, Giovanni/Maciocia, Giovanni.
53	The theoretical foundations of Chinese medicine :systems of correspondence	1973	Porkert, Manfred/ Massachusetts Institute of Technology.
54	The way forward for Chinese medicine	2002	Chan, Kelvin/Lee, Henry, 1946
55	Therapeutics of acupuncture and moxibustion	1991	Liu, Yutan/ Xu, Xiangcai/ Yu, Changzheng
56	Tongue diagnosis in Chinese medicine	1987	Maciocia, Giovanni
57	Traditional Chinese medicine :cupping therapy	1999	Chirali, Ilkay Zihni, 1946
58	Traditional Chinese medicines :molecular structures, natural sources, and applications	1999	Yan, X. (Xinjian)/ Milne, G. W. A. (George William Anthony), 1937-/ Xie
59	Treatise on febrile diseases caused by cold :a classic of traditional Chinese medicine (Shanghan Lun)	1986	Zhang, Zhongjing, fl. 168-196
60	Visions on chinese medicine in Taiwan: the introduction of committee on chinese medicine and pharmacy department of health	2004	
61	Western astrology & Chinese medicine	1985	Clogstoun-Willmott, Jonathan
62	What you should know about traditional Chinese medicine, acupuncture & Herb Medicine :information for public and patients	1985	Tsay, Robert C

63	A comprehensive guide to Chinese medicine		by Ping-Chung Leung, Charlie Changli Xue & Yung-Chi Cheng
64	An illustreted chinese materia medica in Hong Kong		Zhao Zhongzhen
65	New Format Pharmacology and Applications of chinese materia medicine		Hson-Mou Chang & Paul Pui-Hay But (The Chinese University of Hong Kong) translated by Sih-Cheng Yao, Lai-Ling Wang & Shem Chang-Shing Yeung (The Chinese University of Hong Kong)
66	The Book of Acupuncture points	1984	James Tin Yao So
67	Chinese Acupuncture	1994	George Soulie'De Morant
68	Treatment of Disease with Acupuncture	1987	James Tin Yao So
69	Terrains and Phthology in Acupuncture	1986	Yves Requena, M.D.
70	Acumoxa Therapy, Volume 1:Reference & Study Guide	1990	Paul Zmiewski and Richard Feit
71	Acumoxa Therapy, Volume 2:Treatment of Disease	1989	Paul Zmiewski and Richard Feit
72	Chinese Medicine	1998	Paul U. Unschuld
73	Five Elments and Ten Stems	1983	Kiiko Matsumoto and Stephen Birch
74	Forgotten Traditions of Ancient Chinese Medicine	1990	Hsu Ta-ch'un, Translated by Paul U. Unschuld
75	Fundamentals of Chinese Acupuncture	1991	Andrew Ellis, Nigel Wiseman, Ken Boss
76	Fundamentals of Chinese Medicine (Revised)	1994	Andrew Ellis and Nigel Wiseman
77	Grasping the Wind	1989	Andrew Ellis, Nigel Wiseman, Ken Boss
78	Hara Diagnosis: Reflections on the Sea	1989	Kiiko Matsumoto and Stephen Birch
79	Japanese Acupuncture: A Clinical Guide	1994	Stephen Birch and Junko Ida
80	Practical Therapeutics of Traditional Chinese Medicines	1994	Wu Yan and Warren Fisher
81	Pulse Diagnosis	1985	Li Shi Zhen, Translated by Garry Seifert and Hoc Ku Huynh
82	Shang Han Lun (On Cold Damage): Trans. & Comment.	1999	Craig Mitchell, Feng Ye, and Nigel Wiseman
83	Soothing the Troubled Mind	1999	Translated by Thomas Dey
84	A Practical Dictionary of Traditional Chinese Medicine	1998	Feng Ye,and Nigel Wiseman
85	Introduction to English Terminology of Chinese Medicine	2001	Nigel Wiseman

86	Learn to Read Chinese Audiotapes	1995	Paul U. Unschuld
87	Chinese Herbal Medicine: Modern Applications of Traditional Formulas	2004	Chongyun Liu, Angela Tseng, Sue Yang
88	Interactions Between Chinese Herbal Medicinal Products and Orthodox Drugs	2000	Kelvin Chan,Lily Cheung
89	The Pharmacology of Chinese Herbs, Second Edition	1998	Kee C Huang
90	The Illustrated Chinese Materia Medica	1997	顏焜熒
91	Medicine in China : A History of Pharmaceutics	1987	Paul U. Unschuld
92	Chinese Herb	1985	John D. keys
93	The Expressiveness of the Body and the Divergence of Greek and Chinese Medicine	2002	Shigehisa Kuriyama
94	The Psychopharmacology of Herbal Medicine	2001	Marcello Spinella
95	Chinese Herbal Remedies	1985	Albert Y. Leung
96	Tiger Bone and Rhino Horn: The Destruction of Wildlife for Traditional Chinese Medicine	2005	Richard Ellis
97	Building a Jade Screen: Better Health with Chinese Medicine	2005	Hong Zhen Zhu
98	Natural Choices for Women's Health: How the Secrets of Natural and Chinese Medicine Can Create a Lifetime Ofwellness	2005	Laurie Steelsmith
99	Traditional Chinese Medicine: An Authoritative and Comprehensive Guide	2005	Henry C. Lu
100	The Infertility Cure: The Ancient Chinese Wellness Program for Getting Pregnant and Having Healthy Babies	2005	Radine Lewis, Randine Lewis
101	Chinese Medicine - Modern Practice	2005	Ping-Chung Leung, Charlie Xue
102	Medieval Chinese Medicine: The Dunhuang Medical Manuscripts	2005	Vivienne Lo
103	Chinese Medicine in Early Communist China, 1945-63;A Medicine of Revolution	2005	Kim Taylor
104	A Tooth from the Tiger's Mouth: How to Treat Your Injuries with Powerful Healing Secrets of the Great Chinese Warrior	2004	Tom Bisio
105	Chinese Herbal Medicine - A Medical Dictionary, Bibliography, and Annotated Research Guide to Intern	2004	Icon Health Publications
106	Chinese Herbal Medicine	2004	Chongyun Liu, Angela Tseng
107	Dermatology in Traditional Chinese Medicine	2004	Xu Yihou
108	Chinese Medicine	2004	Duo Gao
109	 The Treatment of Infertility with Chinese Medicine	2004	Jane Lyttleton, Steven Clavey

110	Diagnosis in Chinese Medicine: A Comprehensive Guide	2004	Giovanni Maciocia
111	Navigating the Channels of Traditional Chinese Medicine	2004	Yitian Ni
112	Food as Medicine: A Traditional Chinese Medical Perspective	2004	Ted Zombolas, Jing Yuan
113	Chinese Medicine - A Medical Dictionary, Bibliography, and Annotated Research Guide to Internet Refe	2004	Icon Health Publications
114	A Comprehensive Guide to Chinese Medicine	2003	C. Xue, Y-C Cheng
115	Management of Cancer with Chinese Medicine	2003	Li Peiwen
116	Face Reading in Chinese Medicine	2003	Lillian Bridges, Bridges
117	Shenprofessional - Software for Acupuncture and Traditional Chinese Medicine	2003	J. Bscheiden
118	The Complete Illustrated Guide to Chinese Medicine	2003	Tom Williams
119	Creating a New Chinese Medicine and Pharmacology	2003	David Falkayn
120	Treating Pain with Traditional Chinese Medicine	2003	Dagmar Riley
121	The Story of Chinese Acupuncture and Moxibustion	2003	Fu Wei-Kang
122	Basics of Acupuncture	2003	Brian Berman, Bruce Pomeranz
123	Chinese Medicinal Herbs: A Modern Edition of a Classic Sixteenth-Century Manual	2003	Shizhen Li, Shih-Chen Li
124	Fluid Physiology and Pathology in Traditional Chinese Medicine	2003	Steven Clavey, Clavey
125	Ancient Herbs, Modern Medicine: Improving Your Health by Combining Chinese Herbal Medicine and Western Medicine	2003	Henry Han
126	Chinese Herbal Medicine	2003	M. D. C. P. Li
127	Manual of Chinese Herbal Medicine: Principles and Practice for Easy Reference	2003	Warner J. W. Fan
128	Diagnosis in Traditional Chinese Medicine	2002	Ping Chen
129	Chinese Medicine-PB	2002	Volker Scheid
130	Introduction to English Terminology of Chinese Medicine	2002	Nigel Wiseman
131	The Treatment of Pain with Chinese Herbs and Acupuncture	2002	Sun Peilin
132	The Healing Promise of Qi: Creating Extraordinary Wellness with Qigong and Tai Chi	2002	Roger Jahnke, Qigong Chi
133	The Treatment of Pain with Chinese Herbs and Acupuncture	2002	Sun Peilin
134	Contemporary Chinese Medicine and Acupuncture	2001	Prodotto da Churchill Livingstone

135	Principles of Traditional Chinese Medicine: The Essential Guide to Understanding the Human Body	2001	Xu Xiangcai
136	Traditional Chinese Medicine	2001	Prodotto da Topics Entertainment
137	Acupuncture in the Treatment of Depression: A Manual for Practice and Research	2001	Rosa N. Schnyer, Sabrina K. Hitt
138	Chinese Herbal Medicine Made Easy: Effective and Natural Remedies for Common Illnesses	2001	Thomas Richard Joiner
139	Acupuncture for Everyone: What It Is, Why It Works, and How It Can Help You	2001	Ruth Kidson
140	Chinese Magical Medicine	2001	Michel Strickmann
141	Practical Chinese Medicine: Understanding the Principles and Practice of Traditional Chinese Medicine and Making Them Work for You	2001	Penelope Ody
142	Chinese Herbal Medicine	2000	C. P. Li
143	Qigong: Chinese Medicine or Pseudoscience?	2000	Lin Zixin
144	Voices of Qi: An Introductory Guide to Traditional Chinese Medicine	2000	Alex Holland
145	Instant Emotional Healing: Acupressure for the Emotions	2000	Peter T. Lambrou, George Pratt
146	Chinese Pediatric Massage: A Practitioner's Guide	2000	Kyle Cline
147	The Transmission of Chinese Medicine	1999	Elisabeth Hsu
148	Wind in the Blood: Mayan Healing and Chinese Medicine	1999	Hernan Garcia Mendoza
149	Soothing the Troubled Mind: Treatment and Prevention of Schizophrenia with Acupuncture and Moxibustion	1999	Thomas Dey
150	Who Can Ride the Dragon?: An Exploration of the Cultural Roots of Traditional Chinese Medicine	1999	Zhang Yu Huan, Yu Huan Zhang
151	Encyclopedia of Chinese and U.S. Patent Herbal Medicines	1999	Chongyun Liu, Andrew McIntyre
152	Practical Diagnosis in Traditional Chinese Medicine	1999	Tieh-Tao Teng, Kevin Ergil
153	Chinese Massage for Infants and Children: Traditional Techniques for Alleviating Colic, Colds, Earaches, and Other Common Childhood Conditions	1999	Kyle Cline, L. M. T. Cline
154	Acupuncture Without Needles	1999	J. V. Cerney
155	Chinese Medicine for Women: A Common Sense Approach	1999	Bronwyn Whitlock
156	Chinese Herbal Secrets: The Key to Total Health	1999	Stefan Chmelik

157	Chinese Medicine for Maximum Immunity: Understanding the Five Elemental Types for Health and Well-Being	1999	Jason Elias
158	Traditional Chinese Medicine Cupping Therapy: A Practical Guide	1999	Ilkay Zihni Chirali
159	Teach Yourself Traditional Chinese Medicine	1999	Richard Craze
160	Forgotten Traditions of Ancient Chinese Medicine: A Chinese View from the 18th Century	1999	Paul Unschuld
161	Chinese Medicine	1998	Paul U. Unschuld
162	Chinese Traditional Herbal Medicine	1998	Michael Tierra
163	Chinese Traditional Herbal Medicine Vol.II: Materia Medica & Herbal Ref	1998	Michael Tierra
164	Chinese Traditional Herbal Medicine Vol.I: Diagnosis and Treatment	1998	Michael Tierra
165	Wood Becomes Water: Chinese Medicine in Everyday Life	1998	Gail Reichstein
166	Thai Massage: A Traditional Medical Technique	1998	Gold, Richard Gold
167	Well Women: Healing the Female Body Through Traditional Chinese Medicine	1998	Marie Cargill
168	Obstetrics & Gynecology in Chinese Medicine	1998	Giovanni Maciocia
169	A Practical Dictionary of Chinese Medicine	1997	Nigel Wiseman, Feng Ye
170	The Book of Herbal Wisdom: Using Plants as Medicines	1997	Matthew Wood
171	The Chinese Way to Health: A Self-Help Guide to Traditional Chinese Medicine	1997	Stephen Gascoigne
172	Practical Therapeutics of Traditional Chinese Medicine	1997	Wu Yan
173	The Practice of Chinese Medicine CD-ROM: The Treatment of Diseases with Acupuncture and Chinese Herbs	1997	Giovanni Maciocia
174	Clinical Manual of Chinese Herbal Medicine and Acupuncture	1996	Zhou, Zhong Ying Zhou
175	Shambhala Guide to Traditional Chinese Medicine	1996	Daniel P. Reid
176	The Essential Book of Traditional Chinese Medicine: Volume I: Theory	1996	Liu Yanchi
177	A Handbook of Chinese Healing Herbs	1995	Daniel P. Reid
178	The Healing Power of Herbs: The Enlightened Person's Guide to the Wonders of Medicinal Plants	1995	Michael T. Murray, Murray
179	The Yellow Emperor's Classic of Medicine: A New Translation of the Neijing Suwen with Commentary	1995	Maoshing Ni
180	Essential Book of Traditional Chinese Medicine: Volume 2: Clinical Practice	1995	Liu Yanchi

181	The Basis of Traditional Chinese Medicine	1994	Shen Ziyin
182	Fundamentals of Chinese Medicine		Nigel A. Wiseman
183	Fundamentals of Chinese Acupuncture		Andrew W. Ellis
184	The Practice of Chinese Medicine: The Treatment of Diseases with Acupuncture and Chinese Herbs		Giovanni Maciocia, Giovanni Macviocia
185	The Book of Ginseng: And Other Chinese Herbs for Vitality	1993	Stephen Fulder, PH. D. Fulder
186	Rooted in Spirit: The Heart of Chinese Medicine	1992	Claude Larre
187	Clinical Handbook of Chinese Prepared Medicines	1989	Chun-Han Zhu, Chun-Han Zhu
188	The Foundations of Chinese Medicine: A Comprehensive Text for Acupuncturists and Herbalists	1989	Giovanni Maciocia, Maciocia
189	Medicine in China	1986	Paul U. Unschuld
190	Acupuncture: The Ancient Chinese Art of Healing and How It Works Scientifically	1973	Felix Mann

附錄三、國外傳統醫藥相關醫學藥學期刊

序號	正刊名	聯繫方式
1	我們的漢方藥（わたしたちの漢方薬）	〒466-0054日本國名古屋市昭和區円上町24番21號 Tel.052-883-5151
2	伝統醫學	臨床情報センタテ-102-0085 東京都千代田區六番町2號 電話：03（3221）1872
3	東方醫學	〒105-001 東京都港區虎ノ門1-16-9雙葉ビル4階 電話：03-3504-8670
4	東洋醫學(日)	《東洋醫學（日）》日本 〒105-0001東京都港區虎ノ門1-16-9 雙葉ビル4階 電話\傳真:03-3504-8670
5	東洋醫學とペインケリニツケ	〒569 日本國高規市大學町2-7大阪醫科大學麻醉學教室內とペインケリニツケ內 電話：0726-83-1221
6	東醫學研究	〒110-0015 東京都台東區東上野1-24-8 新須崎ビル 3F 雞林東醫學院內 電話：03-3832-5782 傳真：03-3836-0858
7	漢方と最新治療Kampo & the Newest Therapy	〒154-0005 東京都世田谷區三宿2-11-32 電話：03(3424)9099
8	漢方の臨床	〒101-0061日本東京都千代田區三崎町2-1-15 http://acam.umin.ac.jp
9	漢方調剤研究	〒105-0004 東京都港區新橋2-20 電話：03(3221)1872
10	漢方研究	〒531-0071 日本大阪府市北區中津2丁目5-23
11	漢方醫學	〒102-0085 東京都千代田區六番町2 ッムラ六番町ビル 電話：03(3221)1872
12	和漢薬	〒103-0023 東京都中央區日本橋本町4-2-8 Tel:(03)(3241)4241 番
13	和漢薬研究所年報	《和漢薬研究所年報》富山醫科藥科大學 〒930-01 富山市杉穀2630 番地 電話：(076)4342281
14	和漢醫藥學雜誌	〒930-0194 富山市杉穀2630番地 電話：(076)434-7635 傳真：(076)434-5062 E-mail:Keiko3@ms.toyama-mpu.ac.jp
15	活	〒103-0027 東京都中央區日本橋2-2-20 日本橋仲通りビル4階 電話：03(3271)8363
16	經絡針療	〒160-0022 東京都新宿區新宿7-3-50 電話：03-3203-1011
17	經絡治療	〒東京都涉谷區神宮前2-35原宿リビン208 電話：03（3402）9695
18	臨床針灸 Clinical Acupuncture Moxbustion	〒564-0062日本國吹田市垂水町2-1-607 電話：06-6386-4566
19	明治針灸醫學	〒629-03 日本國明治針灸大學 京都府船井郡日吉町
20	全日本針灸學會雜誌	〒3-44-14, minami-otsuka, Toshima-ku, Tokyo, 170-0005, Japan 電話：+81-3-3985-6188 http://www.jsam.or.jp
21	日本東洋醫學雜誌	〒103-0027, Nihonbash.Nakadori Bldg.2-2-20 Nihonbashi Chuoku, Tokyo Japan,

22	日本良導絡自律神經學會雜誌	590-0482 日本大阪府泉南郡熊取町若葉2-11-1 関西針灸短期大學內 電話：0724(53)8113 傳真：0724(53)8137
23	日本針灸新報	〒170 東京都 島區南大 3-44-14
24	生藥學雜誌	〒千葉縣千葉市稻毛區彌生町1-33 千葉大學藥學部
25	痛みと漢方	〒104 日本中央區八丁堀4-12-7サニ-ビル 3F 病院資料センタ- 電話：03-3551-1906
26	醫道の日本	〒237-0068 日本横須賀市追浜本町1-45 Tel:(0468)652161 Fax:(0468)652707
27	中國醫學研究	中國醫學研究協會本部 〒101 東京都千代田區三崎町3-4-8(山田ビル6F) 電話：(03)32624907,32633788
28	中醫臨床	〒272-0822 日本國千葉縣市八幡2-11-5-403 電話：(047)335-6780 E-Mail: henshu@chuui.co.jp
29	東洋醫學（韓國版）	〒137-069 大韓民國特別市 瑞草區 方背洞 756-7 Te/Fax:(02)535-2903
30	新加坡中醫藥報	新加坡中醫學院畢業師協會，新加坡中醫藥報編委會 TOA PAYOH CENTRAL P.O BOX 134 SINGAPORE 913105
31	Acupuncture & Electro-Therapeutics Research	Japan:c/o KBK, T' s Bldg.1-38-11, Setagaya-ku, Tokyo 156, Fax:03-5300-1615; Australia: P.O.Box 352, Cammeray, NWS 2026
32	Acupuncture/The Science-tific International Journal	60 Charles Lindbergh Blvd., Uniondale, NY 11553, USA
33	Alternative Complementary Therapies	Madison Avenue Larchmont NY 10538, USA Tel:(914)834-3100 http://www.liebertpub.com
34	American Journal of Acupuncture	PO Box 610, Capitola CA 95010, USA
35	American Journal of Traditional Chinese Medicine	108-A East 38 Street, New York, NY 10016, USA http://www.sinaimed.net
36	Australian Journal of Medicine Herbalism	P.O. Box 403 Morisset Australia 2264 Tel:(02)4973 4107 Fax:(02)4973 4857 E-mail:ajmh@nhaa.org.au
37	Complementary Therapies in Medicine	1-3 Baxter' s Place, Leith Walk, Edinburgh, EH1 3AF Tel:44(0)131 5241762 Fax:44(0)131 5241720
38	European Journal of Oriental Medicine	63 Jeddo Road, London, W129HG, United Kigdom Tel:44(0)181 7491300 http://www.acupuncture.org/ejom E-mail:ejom@dial.pipex.com
39	Healthnotes Review of Complementary and Integrative Medicine	1505 SSSE Gideon, Suite 200 Portland. OR 97202, USA Tel:503/234-4092 Fax:503/234 -4092
40	International Journal of Clinical Acupuncture	Allerton Press,Inc./150 Fifth Avenue/New York,NY 10011
41	International Journal of Oriental Medicine	Oriental Healing Arts Institute, USA.1945 Polo Verde Ave.#208, Long Beach, CA 90815, USA
42	Journal of Alternative and Complementary Medicine	2 Madison Avenue, Larchmont, NY 10538-1962 Tel:(914)834-3100 Fax:(914)834-3771 http://www.liebertpub.com E-mail:info@Liebertpub.com

43	Journal of Chinese Medicine	22 Cromwell Road, Hove, Sussex BN3 3EB, England. Fax:(44)(0)1237-748588 http://www.jcm.co.uk E-mail: info@jim.co.uk
44	Journal of Herbs, Spices & Medicinal Plants	An Imprint of the Haworth Press, Inc. 10 Alice Street Binghamton NY 13904-1580, USA
45	Journal of Manipulative & Physiological	200 East Roosevelt Road Lombard, IL 60148-4583 Tel:(630)889-6524 Fax:(630)889-6554 E-mail: Dana.5140@aol.com
46	Journal of Natural Products	American Chemical Society, 1155 16 th st., N.W., Washington, DC 20036 Tel: (202)872-4614, TDD(202)872-6076 Fax: (202)776-8264
47	Pacific Journal of Oriental Medicine	P.O. Box 417 Mullumbimby NSW 2482 Australia Fax:(02)6684 9140 E-mail: pjom@ozemail.com.au
48	Phytotherapy Research	John Wiley & Sons Ltd, 1 Oldlands way, Bognor Regis, West Sussex, PO229SA, UK Tel:(01243)843282 Fax:(01243)843232 http:// www.interscience.wiley.com
49	Planta Medica	Thieme New York 333 Seventh Avenue New York, NY 10001, USA Tel:+1-212-760-0888 Fax:+1-212-947-1112 http://www.thieme-connect.de
50	Review of Aromatic and Medicinal Plants	CAB International, Wallingford, OX10 8DE, UK. Tel:+44(0)1491 829292 E-mail: cabiycabi.org
51	Biological & Pharmaceutical Bulletin	2-12-15, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan Tel:+81-3-3406-3325 Fax:+81-3-3498-1835 E-mail: ronb@pharm.or.jp http://bpb.pharm.or.jp
52	Chemical & Pharmaceutical Bulletin	2-12-15, Shibuya, Shibuya-ku, Tokyo 150-0002, Japan Tel:+81-3-3406-3325 Fax:+81-3-3498-1835 E-mail: ronb@pharm.or.jp http://cpb.pharm.or.jp
53	The Journal of Korean Oriatal Medicine (大韓韓醫學會志)	965-1, Chegi-Dong, Tong daemoon-Gu, Seoul, 130-702, Korea Tel:02-959-7347 fax:+82-2-959-7347 http://www.koma.or.kr Email: isom@chollian.net
54	Méridiens	2, rue du Général de Larminat, 75015 Paris Tel:01 42 73 37 26; 01 40 65 94 89 http://www.efa-asmaf.org E-mail: efa@worldnet.fr
55	Revue française de médecine Traditionnelle chinoise (針灸醫生月刊)	27, Boulevard d'Athènes-13001 Marseille Tel:04.96.17.00.30 Fax:04.96.17.00.31 E-mail: recours-nguyen@yahoo.fr
56	Akupunktur Theorie und Praxis	Medizinisch Literarische Verlagsge-sellschaft MBH, Postfach 1151/1152, D-29501 Uelzen, Germany, Tel:(0581)80 81 51 http://www.mlverlag.de E-mail: ml.verlag.velzen@t-online.de
57	Der Akupunkturzt Aurikuloithérapeut	Feinhalsstr., 8, D-81247 München, Tel:089-8915310 Fax:089-8915311 E-mail: akademie@akupunktur-arzt.de
58	Deutsch Zeitschrift für Akupunktur	Karl F. Haug Verlag, Hüthig GmbH. Im Weiher 10, D-69121 Heidelberg, Germany. Tel:(06221)4 89-2 83 Fax:(06221)4 89-4 10
59	Chinesische Medizin (中醫學報)	Franz-Joseph-Strasse 38, D-80801 München
60	Растительные ресурсы (植物資源)	Санкт-Летербургская типотрафия «Наука» РАН 199034, Санкт-Летербург, 9, Линия 12